

**Im Dienste der Informationsgesellschaft
Bibliotheken der Euroregionen**

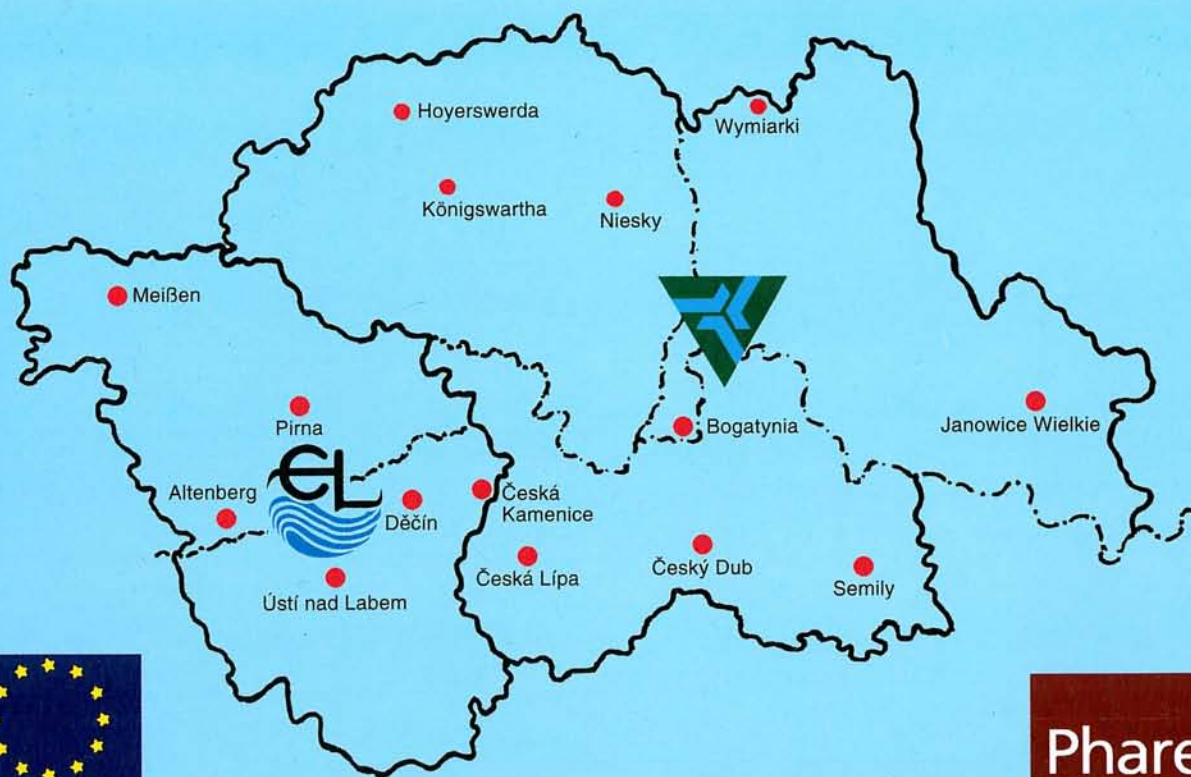
**Veřejné knihovny euroregionů
ve službách informační společnosti**

**Usługi informacyjne dla potrzeb Społeczeństwa
Biblioteki Euroregionów**

Neisse und Elbe

Nisa a Labe

Nysa oraz Labe



**Im Dienste der Informationsgesellschaft
Bibliotheken der Euroregionen**

**Veřejné knihovny euroregionů
ve službách informační společnosti**

**Usługi informacyjne dla potrzeb Społeczeństwa
Biblioteki Euroregionów**

*Státní vědecká knihovna
Liberec 2000*

Neisse und Elbe

Nisa a Labe

Nysa oraz Labe



Veřejné knihovny Euroregionů Nisa a Labe ve službách informační společnosti

V informační společnosti jsou vědomosti klíčovým faktorem konkurence, výzvu k soutěži. Čím více je náš pracovní i soukromý život ovlivněn digitální revolucí, tím důležitější je umět s informacemi zacházet a dokázat je co nejlépe využít.

Tyto změny je nutné zvládnout co nejlépe, neboť ovlivňují další demokratický i ekonomický vývoj společnosti. Dnešní informační společnost sice nabízí a umožňuje občanům aktivní spoluúčast na dalším rozvoji společenského dění, prakticky však rovný přístup k informacím vyřešen není.

Konkrétní řešení nabízejí knihovny:

- zprostředkovat svobodný přístup k informacím
- otevřít možnost celoživotního vzdělávání
- zachovat kulturní identitu v rychle se měnícím světě

Im Dienste der Informationsgesellschaft Bibliotheken der Euroregionen Neisse und Elbe

In der Informationsgesellschaft ist Wissen ein ausschlaggebender Faktor für den Wettbewerb. Die Art, in der wir mit Informationen umgehen, gewinnt um so mehr an Bedeutung, je stärker die digitale Revolution unsere Arbeitswelt und unseren privaten Alltag beeinflusst.

Die Veränderungen müssen wir so gut wie möglich bewältigen, denn sie sind wichtig für die Wirtschaft, Demokratie und Gesellschaft. Die Informationsgesellschaft bietet den Bürgern neue Möglichkeiten, zu Wohlstand zu gelangen und erlaubt ihnen ein aktives Mitwirken an der Gesellschaft. Die Kluft zwischen Informationsreichen und Informationsarmen wird indessen immer größer.

Die Öffentlichen Bibliotheken können dafür Lösungen anbieten um:

- in einem demokratischen Geist Zugang zu sämtlichen veröffentlichten Informationen bereitzustellen
- Möglichkeiten des lebenslangen Lernens zu eröffnen
- In einer sich rasch wandelnden Welt die kulturelle Identität zu wahren

Usługi Informacyjne dla potrzeb Społeczeństwa Biblioteki Euroregionów Nysa oraz Labe

W społeczeństwie nowoczesnym informacje są kluczem komunikacji. W jaki sposób posługujemy się informacjami ma to wpływ na nasze życie prywatne oraz w trakcie naszych czynności zawodowych.

Zmiany muszą następować szybko, są ważne w trakcie zmian gospodarczych, społecznych oraz politycznych. Zauważalne jest to, iż pomiędzy podmiotami informowanymi oraz nie informowanymi powstaje wielka przepaść.

Biblioteki publiczne mogą zaoferować następujące rozwiązania:

- udostępnienie wszelkich informacji w duchu demokracji
- otwarcie możliwości kształcenia w trakcie całego życia
- dochowanie tożsamości w szybko zmieniającym się świecie

Veřejné knihovny mají nejlepší předpoklady pro poskytování informačních služeb:

- procento uživatelů knihoven dosahuje v některých zemích až 50 % z počtu obyvatel
- tradičně dlouholeté působení jako informační centra
- využití potenciálu informačních technologií

Mnoho evropských knihoven přesvědčilo svým dynamickým rozvojem občany i politiky, že našly odpověď jak zajistit ve vznikající informační společnosti odpovídající informační služby.

Většina veřejných knihoven našeho euroregionu však nemá pro poskytování moderních informačních služeb dosud vytvořeny podmínky. Je proto nutné nově definovat roli knihoven, rozvinout strategii jak obstat ve změnách, zlepšit financování, poskytnout novou techniku a zapojit zaměstnance knihoven do moderních školicích programů.

Die Öffentlichen Bibliotheken bieten die besten Voraussetzungen um umfassende Informationsdienstleistungen anzubieten. Für sie spricht:

- sie haben zahlreiche Benutzer, in einigen Ländern mehr als die Hälfte der Bevölkerung
- sie verfügen über eine lange Tradition als örtliche Informationszentren
- sie können das Potential der Informationstechnologie nutzen

In Europa haben schon viele Öffentliche Bibliotheken die Bürger und Politiker ihrem Einzugsbereich schon jetzt davon überzeugt, dass sie als Antwort auf die entstehende Informationsgesellschaft effiziente Dienste anbieten können.

Die meisten Öffentlichen Bibliotheken unserer Euroregion sind jedoch im Rückstand. Wollen sie aber den heutigen Bedürfnissen gerecht werden, müssen sie ihre Aufgabenstellung neu definieren und Strategien zur Herbeiführung des Wandels entwickeln. Dazu muß jedoch ihre Finanzierung verbessert werden, um neue Technik für die Bibliothek bereitzustellen sowie moderne Schulungsprogramme für die Bibliotheksmitarbeiter durchführen zu können.

Biblioteki publiczne zdolne są oferować usługi informacyjne:

- liczna baza czytelników, w niektórych krajach połowa mieszkańców
- długotrwała tradycja oddziaływania w charakterze centrum informacyjnego
- wykorzystanie potencjału w technologii informacyjnej

W Europie już wielka ilość bibliotek potrafiła przekonać polityków oraz szeregowych obywateli, iż zdolne są oferować odpowiednie usługi. Większość bibliotek w naszym euroregionie jeszcze jest w tyle. Jeśli chcą dotrzymać kroku z szybkim rozwojem muszą stosować inną strategię. Do tego owszem potrzebne są finanse, by można było kształcić pracowników bibliotek w nowych kierunkach udzielania informacji.

Należy podkreślić, iż nowe formy w pracy bibliotekarza to przede wszystkim szybkie oraz prężne korzystanie z możliwych środków informacji, to dla bibliotek przyszłości jest obiecująca inwestycja.

V této brožuře mají slovo komunální politici – představitelé měst a obcí, kteří knihovny podporují. Uvedené příklady jsou motivací pro další investory, dokladují základní význam knihoven v informační společnosti, posilují politické vědomí a důvěru v potenciál veřejných knihoven. Potvrzují, že investice do knihoven jsou investicemi do budoucnosti.

Poznámka:

Nové role knihoven v informační společnosti vyplývá z následujících dokumentů:

- Manifest UNESCO pro veřejné knihovny, 1994
- Leuven Communiqué, 1998

Mgr. Věra Vohlídalová	Mgr. Mirosława Joško	BR Christian Leutemann
Direktor	Dyrektor	Leiter
Státní vědecká	Grodzka Biblioteka	Staatliche Fachstelle für
knihovna	Publiczna	Öffentliche Bibliotheken im
Liberec	Jelenia Góra	Regierungsbezirk Dresden

Motto:

***Investice do knihoven
je investicí do budoucnosti***

Die in dieser Broschüre angeführten Beispiele mögen die Träger der Bibliotheken davon überzeugen, dass einer modernen Bibliothek in der Informationsgesellschaft eine fundamentale Bedeutung zukommt. Zugleich soll das politische Bewußtsein und das Vertrauen in das Potential der Öffentlichen Bibliotheken für künftige Investitionen gestärkt werden.

Anmerkung:

Diese Aussagen widerspiegeln den Inhalt folgender Dokumente:

- Manifest der UNESCO für Öffentliche Bibliotheken, 1994
- Leuven Communiqué, 1998

Mgr. Věra Vohlídalová	Mgr. Mirosława Joško	BR Christian Leutemann
Direktor	Dyrektor	Leiter
Státní vědecká	Grodzka Biblioteka	Staatliche Fachstelle für
knihovna	Publiczna	Öffentliche Bibliotheken im
Liberec	Jelenia Góra	Regierungsbezirk Dresden

Motto:

***Investition in Bibliotheken
ist Investition in die Zukunft***

Uwaga:

Myśli te odzwierciedla treść niżej wymienionych dokumentów:

- Manifest Unesco dla spraw bibliotek publicznych, 1994
- Leuven Communiqué, 1998

Mgr. Věra Vohlídalová	Mgr. Mirosława Joško	BR Christian Leutemann
Direktor	Dyrektor	Leiter
Státní vědecká	Grodzka Biblioteka	Staatliche Fachstelle für
knihovna	Publiczna	Öffentliche Bibliotheken im
Liberec	Jelenia Góra	Regierungsbezirk Dresden

Motto:

***Inwestycje do bibliotek
są inwestycje do przyszłości***

**Im Dienste der Informationsgesellschaft
Bibliotheken der Euroregionen**

**Veřejné knihovny euroregionů
ve službách informační společnosti**

**Usługi informacyjne dla potrzeb Społeczeństwa
Biblioteki Euroregionów**



Neisse und Elbe

Nisa a Labe

Nysa oraz Labe





Königswartha

Landkreis Bautzen
Einwohner: 4600

Königswartha liegt im Oberlausitzer Heide- und Teichland. Der Ort wurde erstmalig 1350 als Städtlein genannt und war wohl als königliche Warte zwischen Bautzen und Hoyerswerda gedacht. Das Königswarthaer Schloss wurde gegen Ende des 18. Jahrhunderts erbaut und dazu ein Park im englischen Stil angelegt. Im Schloss befindet sich heute eine Berufsschule für Binnenfischerei.

1949 begann eine Volksbücherei mit der Versorgung der Königswarthaer Bürger mit Literatur. Diese Einrichtung wurde kontinuierlich aufgebaut und erfreute sich bei den Lesern großer Beliebtheit. Im Laufe der Jahre wurden die Bestände an Büchern, Zeitschriften und Tonträgern gründlich erneuert und mit Spielen und Videos erweitert. Mehrere Arbeitsplätze in der Bibliothek stehen den Lesern zur Literaturrecherche zur Verfügung. Diese werden gern zur Erledigung schulischer Aufgaben genutzt. Mit Begeisterung nutzen Schüler die Literaturrecherche mit Hilfe des PC.

Die Gemeindebibliothek entwickelte sich zu einem kulturellen Zentrum der Gemeinde, einem Ort der Wissens- und Informationsvermittlung und Kommunikation. Mit umfangreichen Öffnungszeiten (28,5 Stunden/wöchentlich) und der kostenfreien Nutzung der Gemeindebibliothek entstand ein dauerhaftes Angebot der Kommune für ihre Bürger. Wöchentlich einmal findet der „Leseclub“ für Grundschüler statt, der den Spaß am Umgang mit dem Buch den Kindern vermittelt. Seit Jahren bewährt hat sich die schulbibliothekarische Arbeit in der Mittelschule Königswartha.

Ab 1996 erfolgte die Erfassung der Daten mittels EDV. Dadurch wird das Bibliothekspersonal von Routinearbeiten entlastet und kann sich anderen Aufgaben zuwenden. 1999 konnte auch mit der Ausleihverbuchung mittels EDV begonnen werden. Dafür erhielt jeder Benutzer einen Benutzerausweis mit dem Königswarthaer Bibliothekslogo.

Durch die Einbindung touristischer Aufgaben in die Bibliotheksarbeit erweiterte sich das Informationsangebot der Bibliothek wesentlich im Bereich des Tourismus.

Um den Anforderungen der heutigen Zeit zu genügen und den Bürgern multimediale Lern- und Kommunikationsmöglichkeiten zu bieten, entschlossen wir uns in Königswartha, Online-Dienste kostenpflichtig in der Bibliothek anzubieten. Mit dem ISDN-Anschluss, der T-Online Anmeldung und einem zweiten PC für die Internetnutzung wurden dafür die Voraussetzungen geschaffen.

Georg Paschke, Bürgermeister



BENUTZERAUSWEIS

**GEMEINDEBIBLIOTHEK
KÖNIGSWARTHA**

**DER AUSWEIS IST NICHT ÜBER-
TRAGBAR. SEIN VERLUST IST DER
BIBLIOTHEK SOFORT ZU MELDEN**

**02699 KÖNIGSWARTHA
HAUPTSTR. 12 B
TEL. (03 59 31) 2 11 32**

Königswartha

okres Bautzen
počet obyvatel: 4600

Königswartha leží v kraji hornolužických mokřin a rybníků. Toto místo bylo poprvé nazváno městečkem v roce 1350 a sloužilo pravděpodobně jako královské strážní místo mezi Bautzenem a Hoyerswerdou. Königswarthský zámek byl vystavěn na konci 18. století a u něj byl vybudován park s rybníkem v anglickém stylu. V současné době se v zámku nachází učiliště pro vnitrozemský rybolov.

Provoz první veřejné knihovny byl zahájen v roce 1949 a pro velký zájem občanů se postupně rozšiřoval. V průběhu let byly knižní fondy doplňovány o zvukové nosiče a později rozšířeny o hry a videa. Nyní mají čtenáři k dispozici několik uživatelských míst k vyhledávání literatury. Tyto nové možnosti využívají všechny čtenářské kategorie, zejména mládež. Školáci využívají počítače k vyhledávání literatury a řešení školních úloh.

Obecní knihovna se stala kulturním centrem obce, místem komunikace a zprostředkování informací a vědomostí. Svou rozsáhlou otevřenou dobou (28,5 hod./týden) a možností bezplatného užívání tak vytvořila trvalou nabídku pro své občany. Jednou týdně se koná „čtenářský kroužek“ pro žáky základních škol, který se snaží zprostředkovat dětem radost ze čtení. Také spolupráce se střední školou se již stala tradicí.

Od roku 1996 probíhá evidence a zpracování dat s pomocí výpočetní techniky. Tímto se personál knihovny oprostí od rutinních procesů a může se věnovat jiným úkolům. V roce 1999 bylo možno začít s automatizací výpůjčního systému. Každý uživatel knihovny dostane čtenářský průkaz s logem königswarthské knihovny.

Díky zaměření knihovny na cestovní ruch se v činnosti knihovny výrazně rozšířila nabídka informací v oblasti turistiky.

V souvislosti s dnešními požadavky na poskytování informačních služeb veřejnosti došlo v naší obci k rozhodnutí zřídit v knihovně On-line služby. Předpoklady pro poskytování těchto služeb byly vytvořeny připojením ISDN, přihlášením T-Online a druhým PC pro užívání Internetu.

Georg Paschke, starosta

Königswartha

Powiat Bautzen
Liczba mieszkańców: 4600

Königswartha położona jest wśród górnotużyckich stawów i mokradel. Miejscowość ta otrzymała prawa miejskie w roku 1350. Prawdopodobnie było na usługach straży królewskiej pomiędzy Bautzen a Hoyerswerdą. Zamek Königswarth wraz z parkiem w stylu angielskim i stawem zbudowany został pod koniec XVIII wieku. Obecnie w zamku znajduje się szkoła zawodowa, która specjalizuje uczniów w połowie ryb stódkowodnych.

W roku 1949 jako jedyna biblioteka ludowa rozpoczyna swoją działalność dla potrzeb mieszkańców. Ze względu na duże zainteresowanie działalnością biblioteki, poszerza się zakres usług bibliotecznych. W przeciągu ostatnich lat został powiększony i zaktualizowany księgozbiór i czasopisma. Biblioteka została wyposażona w sprzęt komputerowy. Unowocześniona biblioteka jest miejscem ciekawych spotkań. Młodzież szkolna ma możliwość odrabiania zadań domowych i poszerzania wiedzy.

Biblioteka gminna jest również ważnym miejscem spotkań mieszkańców gminy. Otwarta jest 28,5 godz. w tygodniu, wypożyczanie woluminów jest bezpłatne. Raz w tygodniu gromadzi się tutaj kółko czytelników uczniów szkół podstawowych.

Od 1996 roku przebiega komputeryzacja biblioteki, co ułatwia pracę bibliotekarzom. W roku 1999 książki wypożycza się przy pomocy techniki komputerowej. Każdy czytelnik otrzymuje legitymację czytelnika ze znakiem biblioteki w Königswarth.

Działalność biblioteki poszerzona została w zakresie informacji turystycznej. Żeby spełnić wymogi obecnych czasów udzielane są usługi Online. Biblioteka została podłączona do sieci ISDN.

Georg Paschke, burmistrz

Gemeindebibliothek Königswartha

Hauptstr. 12 b
D-02699 Königswartha
Tel. 03 59 31/2 11 32
Fax 03 59 31/2 00 21
e-mail: bibliothek.koenigswartha@t.online.de



Gründungsjahr	1949	
Medieneinheiten		12 726
insgesamt		
Bücher		10 953
laufende Zeitschriftenabonnements		11
Videokassetten		67

Benutzer 816

Besucher 10 018

Entleihungen 34 959

Öffnungszeiten

Montag	9.00–12.30	13.30–17.00
Dienstag	9.00–12.30	13.30–18.00
Mittwoch	9.00–12.30	13.30–16.00
Freitag	9.00–12.30	13.30–17.30

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

EDV-System Bibliotheca Win (ÖB)
Internet
Kopiergerät
„LESECLUB“ für Schüler
Veranstaltungen
Ausstellungen
Führungen
Fernleihe

Obecní knihovna Königswartha

Hauptstr. 12b
D-02699 Königswartha
tel. 03 59 31/2 11 32
fax 03 59 31/2 00 21
e-mail: bibliothek.koenigswartha@t.online.de



Rok založení	1949	
Knihovní jednotky		12 726
celkem		
knihy		10 953
videokazety		67
počet titulů docházejících časopisů		11

Uživatelé 816

Návštěvníci 10 018

Výpůjčky 34 959

Výpůjční doba

pondělí	9.00–12.30	13.30–17.00
úterý	9.00–12.30	13.30–18.00
středa	9.00–12.30	13.30–16.00
pátek	9.00–12.30	13.30–17.30

Technické vybavení/služby

EDV-Systém Bibliotheca WIN (ÖB)
Internet
kopírka
žákovský čtenářský klub
organizování pořadů, výstav, exkurzí
meziknihovní výpůjční služba

Gminna Biblioteka Publiczna Königswartha

Hauptstr. 12 b
D-02699 Königswartha
tel. 03 59 31/2 11 32
fax 03 59 31/2 00 21
e-mail: bibliothek.koenigswartha@t.online.de



Rok założenia	1949	
Zbiory biblioteczne		12 726
ogółem		
książki		10 953
czasopisma tytułów bieżących		11
kasety wideo		67

Liczba czytelników 816

Liczba odwiedzin 10 018

Liczba wypożyczeń 34 959

Godziny otwarcia

poniedziałek	9.00–12.30	13.30–17.00
wtorek	9.00–12.30	13.30–18.00
środa	9.00–12.30	13.30–16.00
piątek	9.00–12.30	13.30–17.30

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

EDV-Systém Bibliotheca Win (ÖB)
Internet
kserokopiarka
czytelniczy klub dla uczniów
organizowanie imprez, wystaw
wypożyczenia międzybiblioteczne





Meißen

**Große Kreisstadt
Landkreis Meißen
Einwohner: 29 952**

Meißen, die Stadt des Meißner Porzellans und des Weins, verdankt ihre Gründung dem deutschen Kaiser Heinrich I. Er ließ 929 auf dem Felsplateau eine Burg anlegen. Sie wurde Sitz der Markgrafen von Meißen, die von 1423 bis 1485 hier residierten. Auf dem Burgberg erinnern noch heute hervorragende Architekturdenkmale, wie der gotische Dom (13. bis 15. Jahrhundert) und der erste deutsche Schlossbau, die Albrechtsburg (15. Jahrhundert), an die Residenzzeit.

Die 1543 von Herzog Moritz gegründete Fürstlich Sächsische Landesschule sowie die 1710 von August dem Starken eingerichtete erste europäische Porzellanmanufaktur beeinflussten die geistige und wirtschaftliche Entwicklung der Stadt bedeutend. Ihre Blütezeit hatte die Fürstenschule St. Afra im frühen 18. Jahrhundert. Zu den berühmtesten Schülern gehörten u. a. Gotthold Ephraim Lessing, Christian Fürchtegott Gellert sowie Karl Christian Gärtner.

1884 wurde in einem kleinen Zimmer der gewerblichen Berufsschule die erste Volksbücherei Meißen gegründet. Als durch das Anwachsen des Bestandes die Räume der Volksbücherei nicht mehr ausreichten 1929 wurde die Bücherei am Kleinmarkt eröffnet und noch heute befindet sie sich in dem zentral gelegenen städtischen Gebäude.

1993 wurde der Lesesaal und 1996 die neu eingerichtete Kinderbibliothek wiedereröffnet. Seit Dezember 1998 steht der Bibliothek moderne Datentechnik zur Verfügung, die durch ihren Einsatz vielseitige Recherchemöglichkeiten zulässt und somit die Medien- und Informationsversorgung für die Bürger verbessert. Die Stadtbibliothek hält ein umfangreiches Angebot an Belletristik, unterrichtsbegleitender- und Fachliteratur sowie zahlreiche audiovisuelle Medien bereit. Sammelschwerpunkte sind die Territorial- und Umweltliteratur. Schriftstellerlesungen, Bibliothekseinführungen, Ausstellungen und Literaturveranstaltungen gehören zum Angebot dazu.

Dr. Fedor Arlt, Leiter Jugend-, Schul- und Sportamt



Meißen (Miśeń)

**okresni město
okres Meißen
počet obyvatel: 29 952**

Meißen, město míšeňského porcelánu a vína vděčí za své založení německému císaři Jindřichu I., který v roce 929 nechal na skalní plošině vybudovat hrad. Stal se sídlem hrabat z Míśně, působících zde v letech 1423-1485. Tuto dobu nám ještě dnes připomínají výjimečné architektonické památky, jako gotický Dóm (13.-15. stol.) a první německá zámecská stavba Albrechtsburg (Albrechtův hrad, 15. stol.).

Duchovní a hospodářský vývoj výrazně ovlivnila knížecí saská zemská škola založená roku 1543 vévodou Moritzem a první evropská manufaktura na výrobu porcelánu, založená roku 1710 Augustem Silným. Knižecí škola Sv. Afry zažila dobu svého rozkvětu na počátku 18. století. K nejslavnějším žákům patřili mimo jiné Gotthold Ephraim Lessing, Christian Fürchtegott Gellert stejně jako Karl Christian Gärtner.

Roku 1884 byla v jedné malé místnosti živnostenské odborné školy založena první lidová knihovna v Míśni. Časem bylo umístění a zařízení nedostatečné a na návrh Knižního spolku byla postavena pro knihovnu nová budova na náměstí Kleinmarkt. Od otevření v květnu 1929 je městská knihovna na tomto místě umístěna dodnes.

V rámci rekonstrukce došlo v roce 1993 k otevření čítárny a v roce 1996 se nově vybudovala také dětská knihovna.

Městská knihovna nabízí uživatelům kromě běžné beletrie také naučnou literaturu a četná audiovizuální média. Je zaměřena na literaturu o životním prostředí a regionální literaturu. Pořádá přednášky, výstavy, besedy se spisovateli a další literární akce.

Od prosince 1998 má knihovna k dispozici moderní automatizované knihovnické systémy, které umožňují vyhledávání literatury a dalších médií. Zkvalitnila se úroveň poskytovaných informačních služeb knihovny.

Dr. Fedor Arlt, vedoucí úřadu pro mládež, školu a sport

Meißen

**Miasto powiatowe
Powiat Meißen
Liczba mieszkańców: 29 952**

Meißen jest miastem porcelany i wina. Założenie swoje zawdzięcza cesarzowi niemieckiemu Henrykowi I, który w roku 929 wybudował na płaskowyżu skalnym zamek. Stał się on siedzibą hrabiów mieśnińskich żyjących w latach 1423-1485. Z tego okresu pozostały cenne zabytki archeologiczne, katedra gotycka XIII – XV wieczna oraz pierwszy budynek zamku Albrechtsburg z XV wieku.

Rozwój duchowy oraz gospodarczy wyraźnie uaktywniła saskońska szkoła książęca, którą założył w roku 1543 wojewoda Moritz. August Silny w roku 1710 założył pierwszą europejską manufakturę do produkcji porcelany. Szkoła książęca św. Afry przeżyła swoje szczytowe lata na początku XVIII wieku. Najwybitniejsi uczniowie to: Gotthold Ephraim Lessing, Christian Fürchtegott Gellert oraz Karl Christian Gärtner.

W roku 1884 w jednym z pomieszczeń szkoły fachowej założona została biblioteka ludowa w Meißen. Biblioteka rozwija się, wzbogaca swoje zbiory, co w konsekwencji budzi inicjatywę Spółki Czytelników i zostaje wybudowana nowa biblioteka na rynku Kleinmarkt, która mieści się tam do dnia dzisiejszego.

W roku 1993 została otwarta czytelnia, a w roku 1996 powstał nowy oddział – biblioteka dla dzieci. Od grudnia 1998 roku biblioteka posiada nowoczesny system informacyjny, który zapewni czytelnikom dostęp do literatury z różnych dziedzin wiedzy. Biblioteka koncentruje swoje zamierzenia na gromadzeniu literatury regionalnej oraz literatury na temat ochrony środowiska naturalnego. Biblioteka organizuje również spotkania z pisarzami, wystawy, imprezy literackie itp.

Dr. Fedor Arlt, kierownik wydziału do spraw młodzieży, szkół oraz sportu

Stadtbibliothek Meißen

Kleinmarkt 5
D-01662 Meißen
Tel. 0 35 21/45 31 10
Fax 0 35 21/45 31 10



Gründungsjahr	1884	
Medieneinheiten		
insgesamt		57 672
Bücher		46 332
laufende Zeitschriftenabonnements		32
AV (CD, MC...)		10 692
Videokassetten		556

Benutzer	3 802
Besucher	54 955
Entleihungen	130 282

Öffnungszeiten

Montag	10.00–18.30
Dienstag	10.00–18.30
Mittwoch	10.00–18.30
Freitag	10.00–15.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

EDV-System Bibliotheca Win (ÖB)
Kopiergerät
Veranstaltungen, Ausstellungen, Führungen
ausgebauter Bestand zum Umweltschutz
Fernleihe
Vereinsbetrieb

Městská knihovna Meißen

Kleinmarkt 5
D-01662 Meißen
tel. 0 35 21/45 31 10
fax 0 35 21/45 31 10



Rok založení	1884	
Knihovní jednotky		
celkem		57 672
knihy		46 332
AV (CD, MC...)		10 692
videokazety		556
počet titulů docházejících časopisů		32

Uživatelé	3 802
Návštěvníci	54 955
Výpůjčky	130 282

Výpůjční doba

pondělí	10.00–18.30
úterý	10.00–18.30
středa	10.00–18.30
pátek	10.00–15.00

Technické vybavení/služby

EDV-System Bibliotheca Win (ÖB)
kopírka
organizování pořadů, výstav, exkurzí
fond k životnímu prostředí
meziknihovní výpůjční služba
spolková činnost

Biblioteka Miejska Meißen

Kleinmarkt 5
D-01662 Meißen
tel. 0 35 21/45 31 10
fax 0 35 21/45 31 10



Rok założenia	1884	
Zbiory biblioteczne		
ogółem		57 672
książki		46 332
czasopisma		32
tytułów bieżących		10 692
AV (CD, MC...)		556
kasety wideo		

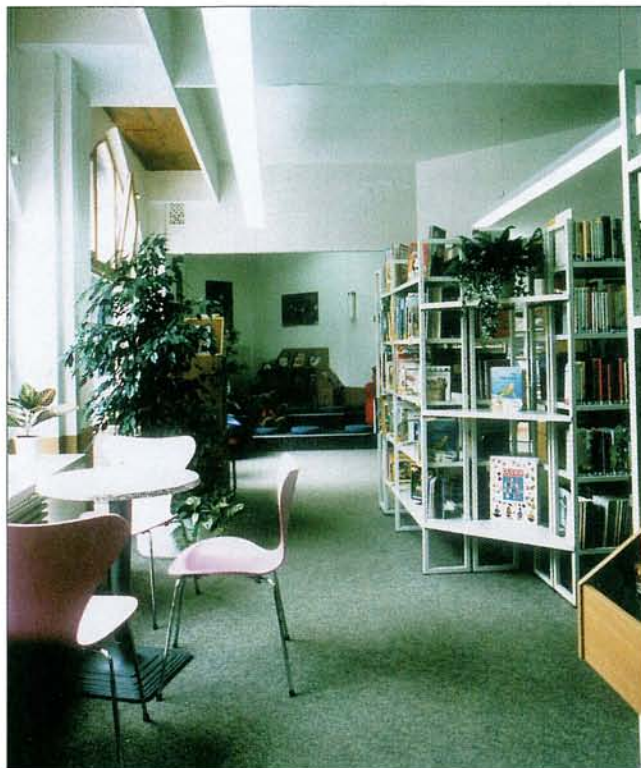
Liczba czytelników	3 802
Liczba odwiedzin	54 955
Liczba wypożyczeń	130 282

Godziny otwarcia

poniedziałek	10.00–18.30
wtorek	10.00–18.30
środa	10.00–18.30
piątek	10.00–15.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

EDV-System Bibliotheca Win (ÖB)
kserokopiarka
wypożyczenia międzybiblioteczne
organizowanie imprez, wystaw
budowanie zbiorów na temat ochrony środowiska





Hoyerswerda

Kreisfreie Stadt
Einwohner: 55 000

Hoyerswerda, tief im Herzen der Lausitz gelegen, wurde bereits im 13. Jahrhundert erstmals erwähnt und durchlief in der Geschichte der Region zahlreiche Besitzverhältnisse.

Vor allem nach der Verleihung des Stadtrechtes 1432 und durch die rege Handwerksförderung unter Reichsfürstin Katharina von Teschen, einer Mätresse August des Starken, konnte sich die Stadt schnell entwickeln.

Ab Mitte des 19. Jahrhunderts führte das breite deutsch-sorbische Vereins- und Gesellschaftsleben (1912 Gründung der Domowina) zu kulturellem Wachstum und neuer Blüte. Dank seiner aktiven Pflege bereichert das sorbische Brauchtum das Leben der Menschen in und um Hoyerswerda.

Doch Hoyerswerda bedeutet nicht nur Tradition.

Die Stadt entwickelt sich auch zu einer modernen Kultur- und Bildungsstadt.

Neben vielen attraktiven Kultur- und Bildungsstätten befindet sich mitten im Zentrum der Stadt die neue Öffentliche Bibliothek, die am 13. Juli 1998 den Bürgern der Stadt feierlich übergeben wurde.

Seit vielen Jahrzehnten gab es in der Stadt Bibliotheken. Nach dem Krieg wurde die Stadtbibliothek 1949 wiedereröffnet, der dann 1950 die Kinderbibliothek folgte. Doch mit dem stetigen Steigen der Besucher-, Benutzer- und Entleihungszahlen entsprachen die räumlichen Gegebenheiten nicht mehr den Bedürfnissen der Benutzer.

Im Herbst 1997 wurde mit dem Bau einer neuen Bibliothek begonnen. Es entstand eine Einrichtung, in der sich die Menschen wohlfühlen. Alles im Haus ist aufeinander abgestimmt: helle große Fenster, ausgewogene Farben, geschmackvolle Regale und bequeme Sitzgelegenheiten ergeben eine gediegene Atmosphäre. Auf zwei Etagen kann der Benutzer unter dem vielfältigen Angebot auswählen. Die Gestaltung und Ausstattung ist modern und behindertengerecht. Im Kinderbereich können Knirpse auf eine Reise der Fantasie und des Wissens gehen. In einer Jurte schmökern sie, hören Kassetten und CDs oder lauschen Lesungen. Das Lesecafé, in dem man auch im Internet surfen kann, lädt zum Verweilen ein.

Die Stadtbibliothek Hoyerswerda ist seit dem 01. Juni 1996 im Projekt „Öffentliche Bibliothek und Schule – neue Formen der Partnerschaft“, welches von der Bertelsmann-Stiftung initiiert wurde, integriert. Ziel des Projektes ist es, durch eine umfassende Zusammenarbeit von Stadtbibliothek und ausgewählten Schulen vor Ort mehr Kinder und Jugendliche als Leser zu gewinnen und eine lebenslange Lesegewohnheit zu erreichen.

Renate Schwarze, Bürgermeisterin für Schulen, Kultur und Soziales



Hoyerswerda

samostatné město
počet obyvatel: 55 000

Hoyerswerda nacházějící se hluboko v srdci Lužice byla poprvé zmiňována ve 13. století a v dějinách regionu mnohokrát měnila své majitele. Město se mohlo rychle rozvíjet především po propůjčení městských práv roku 1432 a živou podporou řemesel za doby říšské kněžny Kathariny von Teschen, metresy Augusta Silného. V polovině 19. století začíná kulturní a společenský rozvoj německo-srbského spolkového života. Život obyvatel Hoyerswerdy a jejího okolí dodnes tyto tradice a zvyklosti ovlivňují a obohacují. A přece, Hoyerswerda, to nejsou jen tradice, ale také centrum kultury a vzdělání. Je zde mnoho atraktivních kulturních a vzdělávacích zařízení. Nejnovější kulturní institucí je v centru umístěná veřejná knihovna, která byla obyvatelům města slavnostně předána 13. června 1999.

Ve městě působila knihovna již v minulosti a po válce, v roce 1949 byla její činnost obnovena s následným otevřením dětského oddělení v roce 1950. Se stálým nárůstem počtu uživatelů, návštěvníků a počtu vypůjčených knih přestaly původní prostory potřebovat, proto došlo na podzim 1997 k zahájení stavby nové knihovny. Vzniklo tak zařízení, v němž se lidé cítí dobře. Příjemnou atmosféru vytváří soulad moderní architektury, vkusného a účelného vybavení interiéru, světla, barev i pohodlného posezení. Bezbariérový přístup umožňuje návštěvu knihovny i handicapovaným občanům. Rozsáhlá nabídka knihovních fondů a knihovnických služeb je volně přístupná ve dvou podlažích budovy. V dětském oddělení se mohou děti vydat na cestu fantazie a vědomostí. V jurtě sedí a poslouchají předčítání na kazetách a CD. Čtenáři jsou také zváni do kavárny, kde mohou surfovat na internetu.

Městská knihovna v Hoyerswerdě je od 1. června součástí projektu „Veřejná knihovna a škola – nové formy partnerství“, který byl iniciován nadací Bertelsmann.

Cílem spolupráce městské knihovny se školami je získat více čtenářů z řad dětí a mládeže a dosáhnout toho, aby se zájem o četbu stal jejich celoživotní potřebou.

Renate Schwarze, starostka pro školy, kulturu a sociální záležitosti

Hoyerswerda

Wolne miasto
Liczba mieszkańców: 55 000

Hoyerswerda, która znajduje się w samym centrum Łużyc pierwszy raz wspomniana jest w XIII wieku, w dziejach regionu dużo razy zmieniała swoich właścicieli.

Przed wszystkim po udzieleniu praw miejskich w roku 1432 oraz prężnym wspieraniem rzemiosł w okresie Księżnej Katarzyny von Teschen, na utrzymaniu Augusta Mocnego, miasto się szybko oraz dynamicznie rozwijało. Od połowy XIX wieku był tutaj prowadzony reprezentatywny styl życia w stylu niemiecko-saskim. Dzięki aktywnej opiece oraz bogatym tradycjom życia mieszkańców region się rozwija.

Owszem Hoyerswerda to nie tylko tradycja.

Miasto rozwija się w kierunku kultury oraz kształcenia. Oprócz placówek kształtujących w mieście bardzo ważną rolę odgrywa działająca biblioteka ludowa, która została oddana mieszkańcom do użytku 13. czerwca 1999 roku.

Biblioteka istnieje w mieście wiele lat. Po wojnie w roku 1949 została znowu otwarta biblioteka miejska, w roku 1950 otwiera swoje podwoje biblioteka dla dzieci. Okazuje się, że lokale biblioteki obecnym wymogom już nie wystarczają.

Jesienią w roku 1997 buduje się w mieście nowa biblioteka. Powstaje instytucja, gdzie mieszkańcy czują się dobrze. W budynku jest wszystko nawzajem dopasowane. Duże okna, dobrane kolory, estetyczne półki oraz wygodne krzesła i ławy tworzą właściwą atmosferę. Czytelnik może na dwóch piętrach spokojnie wybierać sobie odpowiadające woluminy. Architektura dostosowana jest dla upośledzonych fizycznie. W oddziale dla dzieci mogą się dzieci wydawać na drogie fantazje i wiedzy, siedząc w jurcie słuchając nagrań z kaset i CD. Do dyspozycji jest również kawiarnia, gdzie można serfować w programie ofert internetu.

Biblioteka miejska w Hoyerswerdzie jest od 1 czerwca częścią składową projektu Biblioteka Publiczna oraz szkoła – nowe formy partnerstwa. Program był inicjowany fundacją Bertelsmanna. Celem projektu jest uzyskiwanie więcej czytelników wśród dzieci oraz młodzieży.

Renate Schwarze, pełnomocnik dla szkół, kulturę oraz spraw socjalnych

Stadtbibliothek Hoyerswerda

Dietrich-Bonhoeffer-Str. 6/7
D-02977 Hoyerswerda
Tel. 0 35 71/44 69 30
Fax 0 35 71/97 87 14
e-mail: bibhoy@gmx.net

Gründungsjahr 1919

Medieneinheiten
insgesamt

Bücher	55 000
AV (CD, MC...)	51 936
Videokassetten	1 870
CD-ROM	949
Spiele	213
	32

Benutzer 7 509

Besucher 82 384

Entleihungen 221 565

Öffnungszeiten

Montag	10.00–18.00
Dienstag	10.00–18.00
Mittwoch	10.00–18.00
Donnerstag	10.00–18.00
Freitag	10.00–18.00
Samstag	10.00–12.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

EDV-System Bibliotheca Win (ÖB)
CD-ROM-Laufwerk
Kopiergerät
Fernleihe
Veranstaltungen
Führungen
Internet-Café
Lesungen
Ausstellungen



Městská knihovna Hoyerswerda

Dietrich-Bonhoeffer-Str. 6/7
D-02977 Hoyerswerda
tel. 0 35 71/44 69 30
fax 0 35 71/97 87 14
e-mail: bibhoy@gmx.net

Rok založení 1919

Knihovní jednotky
celkem

knihy	55 000
AV (CD, MC...)	51 936
videokazety	1 870
CD-ROM	949
	213
	32

Uživatelé 7 509

Návštěvníci 82 384

Výpůjčky 221 565

Výpůjční doba

pondělí	10.00–18.00
úterý	10.00–18.00
středa	10.00–18.00
čtvrtek	10.00–18.00
pátek	10.00–18.00
sobota	10.00–12.00

Technické vybavení/služby

EDV-Systém Bibliotheca Win (ÖB)
mechanika pro CD-ROM
kopírka
meziknihovní výpůjční služba
organizování pořadů, čtení, výstav, exkurzí
Internetová kavárna



Biblioteka Miejska Hoyerswerda

Dietrich-Bonhoeffer-Str. 6/7
D-02977 Hoyerswerda
tel. 0 35 71/44 69 30
fax 0 35 71/97 87 14
e-mail: bibhoy@gmx.net

Rok założenia 1919

Zbiory biblioteczne
ogółem

książki	55 000
AV (CD, MC...)	51 936
kasety wideo	1 870
CD-ROM	949
gry	213
	32

Liczba czytelników 7 509

Liczba odwiedzin 82 384

Liczba wypożyczeń 221 565

Godzina otwarcia

poniedziałek	10.00–18.00
wtorek	10.00–18.00
środa	10.00–18.00
czwartek	10.00–18.00
piątek	10.00–18.00
sobota	10.00–12.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

EDV-Systém Bibliotheca Win (ÖB)
stacja dysków CD-ROM
kserokopiarka
wypożyczenia międzybiblioteczne
organizowanie imprez, wystaw
spotkania autorskie
Internet-Café





Niesky

Niederschlesischer Oberlausitzkreis
Einwohner: 12 400

Die Stadt Niesky hat als Kreisstadt im Niederschlesischen Oberlausitzkreis die Bedeutung einer Stadtbibliothek, insbesondere in der modernen Informationsgesellschaft, immer im Sinne einer Bildungseinrichtung gesehen. In den letzten Jahren wurden umfangreiche Investitionen getätigt, so dass seit Frühjahr 1999 die Stadtbibliothek Niesky in einem sanierten Gebäude im Zentrum der Stadt mit moderner Datenverarbeitung untergebracht ist.

Mit der Einführung der Datenverarbeitung bestehen für den Leser die Möglichkeiten, sich über die gesamten Medienbestände der städtischen Bibliothek und der im ostsächsischen Bereich vorhandenen Bibliotheken zu informieren sowie die Informationen im Internet zu nutzen.

Die Nähe des Gebäudes zu den Schulen der Stadt bewirkt, dass der größte Teil der Nutzer Schüler bzw. Jugendliche sind. Darüber hinaus ist aufgrund des Medienbestandes von zur Zeit 38 000 Büchern, CDs und Kassetten ein umfangreiches Angebot an unterrichtsbegleitender Literatur, allgemeiner Fachliteratur und Belletristik für den Nutzer vorhanden. Bezogen auf die Einwohnerzahl der Stadt Niesky stehen in der Stadtbibliothek 3,16 Medien pro Einwohner zur Verfügung. Der Anteil der Benutzer der Stadtbibliothek gegenüber der Einwohnerzahl beträgt 17 %.

Das steigende Interesse an der Bildungseinrichtung wird anhand der Entleihungen der verschiedenen Medien deutlich. So ist in den letzten 6 Jahren die Anzahl der jährlichen Entleihungen um 55 % gestiegen. Investitionen im Bereich der Bibliotheken sind damit Investitionen für die Bildung und Zukunft.

Joachim Tauch, Hauptamtsleiter



Niesky

okres Niederschlesischer Oberlausitz (Dolnosleská Horní Lužice)
počet obyvatel: 12 400

Knihovna okresního města Niesky v Dolnosleské Horní Lužici je významným informačním a vzdělávacím zařízením. Proto bylo zejména v posledních letech věnováno mnoho investic do její rozsáhlé modernizace. Od jara 1999 je městská knihovna umístěna do nově zrekonstruované budovy ve středu města a vybavena moderní informační technikou.

Zavedení elektronického zpracování dat umožňuje čtenářům vyhledávat informace v knihovních fondech městské knihovny a navíc i v dalších knihovnách východosaské oblasti. K získání informací mohou návštěvníci využívat také Internet.

Většina uživatelů knihovny jsou žáci a studenti nedalekých škol, je proto k této skutečnosti přihlíženo při organizaci provozu knihovny. Kromě základního knihovního fondu beletrie je zde bohatě zastoupena odborná literatura a školní četba. Pravidelně se doplňují i další netradiční média. Na jednoho obyvatele města připadá v přepočtu 3,16 knihovních jednotek. Z celkového počtu obyvatel využívá služby knihovny 17 %.

Stoupající zájem o toto vzdělávací zařízení je patrný také na počtu výpůjček, který se v průběhu posledních 6 let zvýšil o 55 %. Proto považujeme investice do knihovnictví našeho města za investice do budoucnosti.

Joachim Tauch, vedoucí městského úřadu

Niesky

Powiat Dolnośląskie Górne Łużyce
Liczba mieszkańców: 12 400

Miasto Niesky jest miastem powiatowym w Dolnośląskich Górnych Łużycach. Dostrzega rolę biblioteki w nowoczesnym udostępnieniu informacji. W ostatnich latach w bibliotece dużo zainwestowano. Od wiosny 1999 roku biblioteka mieści się w zrekonstruowanym budynku w centrum miasta. Wyposażona jest w nowoczesne techniki informacyjne.

Po wprowadzeniu danych elektronicznych czytelnicy mają możliwość wyznaczenia informacji dotyczących zasobu mediów biblioteki miejskiej oraz sąsiednich bibliotek.

Wiele czytelników biblioteki to uczniowie i studenci z pobliskich szkół, którzy w swoim miejscu zamieszkania mają do dyspozycji 38 000 książek – bogatą ofertę literatury fachowej i beletrystycznej, nośników CD oraz kaset. Przeliczając statystycznie na jednego mieszkańca Niesky przypada 3,16 woluminów, z usług biblioteki korzysta 17 % mieszkańców.

Narastające zainteresowanie tego rodzaju placówką oświatową odzwierciedla ilość wypożyczeń. W ostatnich latach wypożyczanie woluminów wzrosło o 55 %.

Inwestycje w rozwój bibliotek są nieodzowne, by zaspokajać potrzeby informacyjne społeczeństwa.

Joachim Tauch, kierownik urzędu miasta

Stadtbibliothek Niesky

Zinzendorfplatz 10
D-02906 Niesky
Tel. 0 35 88/20 98 55
Fax 0 35 88/20 98 56



Gründungsjahr 1945

Medieneinheiten

insgesamt	97 911
Bücher	32 378
laufende Zeitschriftenabonnements	63
CD	2 600
Videokassetten	13

Benutzer 1 971

Besucher 17 218

Entleihungen 71 511

Öffnungszeiten

Montag	13.00–18.00
Dienstag	10.00–12.00 13.00–18.00
Mittwoch	13.00–18.00
Freitag	10.00–12.00 13.00–16.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

EDV-System Bibliotheca Win (ÖB),
PC-Benutzerarbeitsplätze
Kopiergerät
Veranstaltungssaal
Veranstaltungen
Ausstellungen
Führungen
Fernleihe

Městská knihovna Niesky

Zinzendorfplatz 10
D-02906 Niesky
tel. 0 35 88/20 98 55
fax 0 35 88/20 98 56



Rok založení 1945

Knihovní jednotky

celkem	97 911
knihy	32 378
CD	2 600
videokazety	13
počet titulů docházejících časopisů	63

Uživatelé 1 971

Návštěvníci 17 218

Výpůjčky 71 511

Výpůjční doba

pondělí	13.00–18.00
úterý	10.00–12.00 13.00–18.00
středa	13.00–18.00
pátek	10.00–12.00 13.00–16.00

Technické vybavení/služby

EDV-Systém Bibliotheca Win (ÖB)
PC-uživatelská pracovní místa
kopírka
sál pro pořádání akcí
organizace pořadů, výstav, exkurzí
meziknihovní výpůjční služba

Biblioteka Miejska Niesky

Zinzendorfplatz 10
D-02906 Niesky
tel. 0 35 88/20 98 55
fax 0 35 88/20 98 56



Rok założenia 1945

Zbiory biblioteczne

ogółem	97 911
książki	32 378
czasopisma tytułów bieżących	63
CD	2 600
kasety wideo	13

Liczba czytelników 1 971

Liczba odwiedzin 17 218

Liczba wypożyczeń 71 511

Godziny otwarcia

poniedziałek	13.00–18.00
wtorek	10.00–12.00 13.00–18.00
środa	13.00–18.00
piątek	10.00–12.00 13.00–16.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

EDV-Systém Bibliotheca Win (ÖB)
stanoviska komputerowe dla czytelników
kserokopiarka
sala imprez
organizowanie imprez, wystaw
spotkania autorskie
wypożyczenia międzybiblioteczne





Pirna

Landkreis Sächsische Schweiz
Einwohner: 42 951

Pirna ist bekannt als „Canalettostadt“ und auch als „Tor zur Sächsischen Schweiz“. Die Stadt wurde im Jahre 1233 erstmals erwähnt. Noch vor 1300 siedelten sich Dominikanermönche in Pirna an. Aus dieser Zeit ist auch das Dominikanerkloster, am Rand der damaligen Stadtmauer, erhalten. Eng verbunden mit der Geschichte des Klosters ist das mitten im Zentrum der Stadt gelegene Haus in der Dohnaischen Straße 76, in der sich seit März 1999 die neue Stadtbibliothek befindet. Mit der Eröffnung wird eine beispielhafte Partnerschaft von Politik und Stadtverwaltung gekrönt. So wurde nicht nur ein kulturhistorisch besonders wertvolles Bauwerk saniert und restauriert, es wurde gleichzeitig allen Bürgern und Besuchern der Stadt zugänglich gemacht, indem man sich für eine Nutzung als Öffentliche Bibliothek entschied. Für die Stadtbibliothek, ihre Nutzer und für die Mitarbeiterinnen verbesserten sich die Bedingungen erheblich. Auf einer vierfach erweiterten Gesamtfläche kann der Bestand nun übersichtlich präsentiert und auch in den Bibliotheksräumen genutzt werden.

Im Gotischen Saal finden bei Veranstaltungen 62 Gäste Platz.

Seit 1996 arbeiten die Pirnaer Bibliotheken mit neuer Technik, die z. Tl. um Internetplätze erweitert wird.

Zum Stadtnetz gehören auch 2 Zweigstellen in den Wohngebieten Sonnenstein und Copitz, die unverzichtbar für die „Nahversorgung“ der Einwohner geworden sind. Die Stadtbibliothek ist ein wichtiger Partner für die Arbeit der Schulen und Kindereinrichtungen, aber auch für kleinere Bibliotheken, Vereine und Institutionen. Gemeinsame Veranstaltungen und die Förderung des Lesens bilden die Basis der Zusammenarbeit.

Eine Besonderheit der Pirnaer Bibliothek ist die integrierte Schulbibliothek. Hier werden z. B. Medien in tschechischer Sprache bereit gestellt, aber auch deutschsprachige Medien, die mit unserem tschechischen Nachbarland bekannt machen. Damit unterstützt die Stadtbibliothek nicht nur die Arbeit des binationalen/bilingualen Schiller-Gymnasiums, sie schafft auch Möglichkeiten für die Freizeitgestaltung der tschechischen Internatschüler und hilft ihnen, sich in unserer Stadt heimisch zu fühlen.

Die neue Stadtbibliothek bietet vielfältige Möglichkeiten für die Gestaltung und die Popularität von Kunst und Kultur in Pirna.

Ute Georgi, Bürgermeisterin für Kultur Soziales und Familie



Pirna

okres Saské Švýcarsko
počet obyvatel: 42 951

Pirna je známá jako „město Canaletto“ a také jako „brána k Saskému Švýcarsku“. První zmínky o tomto městu se datují do roku 1233. Ještě před rokem 1300 se v Pirně usídlili dominikánský mniši. Z této doby se také zachoval dominikánský klášter na okraji městských hradeb. Úzce spojen s historií tohoto kláštera je také dům, nacházející se ve středu města v ul. Dohnaischen Straße 76, ve které se nachází od března 1999 nová městská knihovna. S jejím otevřením bylo korunováno partnerství mezi politikou a městskou správou. Tímto nedošlo pouze k sanaci a restaurování kulturně historicky zvlášť cenné stavby, ale i k zpřístupnění občanům a návštěvníkům města, po rozhodnutí, aby knihovna byla otevřena pro veřejnost. Podmínky pro pracovníky městské knihovny i její uživatele se výrazně zlepšily. Na celkové čtyřnásobně rozšířené ploše knihovny mohou být přehledněji prezentovány knihy, časopisy a ostatní dokumenty. Uživatel si je může přímo na místě prohlédnout, příp. poslechnout. Gotický sál slouží pro nejrůznější kulturní akce s vybavením pro více než 60 návštěvníků. Od roku 1996 pracují pirnské knihovny s novou technikou, která je částečně rozšířena o Internetové pracovní stanice.

K městské síti patří také dvě pobočky v obytných částech města Sonnenstein a Copitz, které se staly pro místní obyvatele nepostradatelné. Městská knihovna se stala důležitým partnerem pro školy a ostatní zařízení pro děti, spolupracuje s ostatními knihovnami, spolky a institucemi. Společnou základnou je podpora a rozvoj čtenářství.

Zvláštností pirnské knihovny je integrovaná školní knihovna. Zde jsou k dispozici média např. v češtině, a také v jazyce německém, která nás seznamují s „českým sousedem“. Aby městská knihovna tímto nepodporovala pouze dvojazyčnou bilanční práci Schillerova Gymnázia, vytvořila možnosti pro využití volného času českých internátních studentů a pomáhá jim k tomu, aby se v našem městě cítili jako doma.

Nová městská knihovna nabízí nespočet možností pro ztvárnění a popularitu umění a kultury v Pirně.

Ute Georgi, starostka pro kulturu, sociální záležitosti a rodinu

Pirna

Powiat Szwajcaria Saksońska
Liczba mieszkańców: 42 951

Pirna jest znana pod nazwą „Miasto Canaletto“, również jako „Brama do Szwajcarii Saksońskiej“. Pierwsze wzmianki o tym mieście datują się od roku 1233. Jeszcze przed rokiem 1300 w Pirnie osiedlają się mnisi dominikanie. Z tego okresu dochował się klasztor dominikanów w pobliżu murów warownych miasta. Ścisłe związany z historią miasta oraz klasztoru jest dom, który znajduje się w centrum miasta przy ul. Dohnaischa Strasse 76, gdzie od marca 1999 roku znajduje się biblioteka miejska. Z jej otwarciem ukoronowane zostało partnerstwo pomiędzy sprawami polityki oraz administracji miejskiej. W efekcie tym pomieszczenia historyczne obecnie zostały udostępnione dla potrzeb biblioteki naszym mieszkańcom.

Warunki biblioteki miejskiej znacznie się polepszyły. Na czterokrotnie powiększonej przestrzeni w widoczny sposób prezentują się książki, czasopisma itd., czytelnik może wprost na miejscu korzystać z dostępnych woluminów.

W sali gotyckiej jest 62 miejsc dla odwiedzających.

Od roku 1996 pracuje się w naszej bibliotece nową techniką, która częściowo poszerzona jest o placówkę internetową.

Do biblioteki tej należą dwie filie w miastach Sonnenstein oraz Copitz, które dla miejscowych są bardzo potrzebne. Biblioteka jest również nieodłącznym partnerem dzieci i młodzieży. Specyfiką biblioteki jest integracja z biblioteką szkolną. Są tutaj do dyspozycji woluminy w języku czeskim i w niemieckim. W języku czeskim w celu zapoznania się ze swoim sąsiadem.

Nowa biblioteka miejska oferuje wiele możliwości popularyzowania sztuki i kultury w Pirnie.

Ute Georgi, pracownik dla potrzeb kultury, spraw socjalnych oraz rodziny.

Stadtbibliothek Pirna

Dohnaische Str. 76
D-01783 Pirna
Tel. 0 35 01/55 62 79
Fax 0 35 01/55 62 66
e-mail: bibo.pirna@t-online.de



Gründungsjahr 1874

Medieneinheiten

insgesamt	86 252
Stadt- und Kinderbibliothek	52 139
Zweigbibliothek Sonnenstein	20 563
Zweigbibliothek Copitz	13 550
Bücher	71 700
laufende Zeitschriftenabonnements	93
CD	2 817
Videokassetten	2 595

Benutzer

Entleihungen 212 720

Öffnungszeiten

Montag	13.00–18.00
Dienstag	9.00–19.00
Donnerstag	9.00–18.00
Freitag	13.00–18.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

EDV-System SISIS
Internetarbeitsplätze
Präsenzbenutzung von Walkman und Discman
Territorialkundlicher Bereich
Öffentliche Schulbibliothek
Kopiergerät
Veranstaltungssaal mit 62 Plätzen, Lesecafe/Bistro
Veranstaltungen, Ausstellungen, Führungen
Fernleihe

Městská knihovna Pirna

Dohnaische Str. 76
D-01783 Pirna
tel. 0 35 01/55 62 79
fax 0 35 01/55 62 66
e-mail: bibo.pirna@t-online.de



Rok založení 1874

Knihovní jednotky

celkem	86 252
městská knihovna	52 139
pobočka Sonnenstein	20 563
pobočka Copitz	13 550
knihy	71 700
CD	2 817
videokazety	2 595
počet titulů docházejících časopisů	93

Uživatelé

Výpůjčky

Výpůjční doba

pondělí	13.00–18.00
úterý	9.00–19.00
čtvrtek	9.00–18.00
pátek	13.00–18.00

Technické vybavení/služby

EDV-Systém SISIS
Internet
prezenční využívání walkmanů a discmanů
veřejná školní knihovna
obvodní působnost
kopírka
sál se 62 místy
kavárna/bistro
organizování pořadů, výstav, exkurzí
meziknihovní výpůjční služba

Biblioteka Miejska Pirna

Dohnaische Str. 76
D-01783 Pirna
tel. 0 35 01/55 62 79
fax 0 35 01/55 62 66
e-mail: bibo.pirna@t-online.de



Rok założenia 1874

Zbiory biblioteczne

ogółem	86 252
miejska biblioteka i biblioteka dla dzieci	52 139
filia Sonnenstein	20 563
filia Copitz	13 550
książki	71 700
czasopisma tytułów bieżących	93
CD	2 817
kasety wideo	2 595

Liczba czytelników

Liczba wypożyczeń 212 720

Godziny otwarcia

poniedziałek	13.00–18.00
wtorek	9.00–19.00
czwartek	9.00–18.00
piątek	13.00–18.00

Wypożyczenia techniczne/usługi biblioteczne

EDV-Systém SISIS
Internet
publiczna szkolna biblioteka
kserokopiarka
sala - 62 miejsce
organizowanie imprez, wystaw
wypożyczenia międzybiblioteczne





Altenberg

Weißeritzkreis
Einwohner: 5500

Die Bibliothek ist eine wichtige Informationszentrale des kulturellen Lebens aller Einwohner in der Gemeinde und ein unverzichtbarer Bestandteil der kommunalen Infrastruktur auch für die vielen Urlauber und Gäste. Sie trägt zur Identitätsfindung der Bürger in unseren Kommunen bei und ist eine Stätte des geistigen Austauschs und der Begegnung von Menschen verschiedener Generationen, Berufe und Interessen.

Unsere Stadt- und Schulbibliothek ist neben den Museen, dem botanischen Garten und dem höchsten Flächendenkmal im Gemeindegebiet eine stark frequentierte Begegnungs- und Bildungsstätte aller Einwohner – ein nicht wegzudenkender Faktor für Vorschulkinder, Schüler, Auszubildende, Pensionäre, Urlauber und Besucher unserer Erzgebirgsregion. Die Bibliothek garantiert unseren Bürgern den Zugang und Zugriff zu einem ansonsten für den einzelnen kaum erreichbaren und vielleicht auch finanzierbaren Informationsbestand.

Für Schüler, Auszubildende, Umschüler und Berufstätige ist die Bibliothek zum unverzichtbaren Bestandteil ihrer Aus- und Weiterbildung geworden. Hier finden alle Bevölkerungsschichten den freien Zugang zu modernen Informationsstrukturen, womit ihnen Chancengleichheit gewährt wird.

Um schon Kinder in die öffentliche Bibliotheksarbeit einzubeziehen, besteht für die Kommune die Aufgabe, eine lesefreundliche Atmosphäre zu schaffen. Kinder und Jugendliche werden hier mit Lesekultur vertraut gemacht, die zur Voraussetzung für ihren späteren Bildungsweg wird.

In den 90er Jahren veränderte sich die Struktur unserer Bibliothek von einer kleinen Gemeindebibliothek zur ersten kombinierten Stadt- und Schulbibliothek im Weißeritzkreis. Die Schulbibliothek mit integriertem Lesesaal wird sowohl von Lehrern und Schülern für Unterrichtszwecke, wie auch von allen Bürgern zur Aus- und Weiterbildung genutzt. Im Jahre 1998 konnte die Bibliothek umgebaut werden und der bislang in unübersichtlichen und unüberschaubaren Räumen untergebrachte Bestand wird jetzt in einer großzügigen und zeitgemäß eingerichteten Bibliothek präsentiert. Seit Dezember 1998 steht unseren Lesern eine Mediothek mit modernster Informationstechnik zur Verfügung. Durch aktuell, auch multimediale Nachschlagewerke kann die Wissensvermittlung erfolgen. Seit 1999 ergänzt ein Internetanschluss diese moderne Bildungseinrichtung und baut somit den Weg zu Wissen und Bildung weiter aus.

Thomas Kirsten, Bürgermeister



Altenberg

okres Weißeritz
počet obyvatel: 5500

Knihovna je důležitou informační centrálou kulturního života všech obyvatel obce a nepostradatelnou součástí komunální infrastruktury pro mnoho hostů a turistů, kteří zde tráví svou dovolenou. Přispívá k nalezení identity občanů a je místem duchovní výměny a setkávání lidí různých generací, povolání a zájmů.

Naše městská a zároveň školní knihovna je vedle muzea, botanické zahrady a nejvyšší plošné památky silně frekventovaným místem setkávání a vzdělávání všech obyvatel – neodmyslitelný faktor pro děti školního a předškolního věku, učně, důchodce, turisty a návštěvníky našeho krušnohorského regionu. Knihovna garantuje přístup k jinak pro jednotlivce těžko dostupným, a snad i k finančně podmíněným informacím.

Pro školáky, učně a pracující se stala knihovna neodmyslitelnou součástí jejich vzdělání a dalšího vzdělávání. Přístup k moderním informačním strukturám zde mají zaručen všichni občané bez rozdílu. Podmínky zde jsou zejména pro děti, kterým činnost v přátelské atmosféře navozuje přirozený zájem o literaturu. Důvěrné seznámení s čtenářskou kulturou je předpokladem pro jejich další vzdělávání.

Struktura naší knihovny se podstatně změnila v devadesátých letech. Z malé obecní knihovny se vytvořila první kombinovaná městská a školní knihovna v okrese Weißeritz. Školní knihovna s integrovanou čítárnou je užívána jak učiteli a žáky pro doplňkovou výuku, tak ostatními občany k dalšímu vzdělávání. Původní prostory se staly pro knihovnu nedostatečné, proto došlo v roce 1998 k její přestavbě. Nyní jsou knihovní fondy prezentovány v moderně vybavených prostorech. Od prosince 1998 mohou naši čtenáři využívat také mediotečku s nejmodernější výpočetní technikou.

Pro poskytování a zprostředkování informací jsou využívány aktuální a multimediální encyklopedie a příručky. Napojením na Internet v roce 1999 se realizují další možnosti tohoto moderního vzdělávacího zařízení pro usnadnění cesty ke vzdělání a vědomostem.

Thomas Kirsten, starosta

Altenberg

Powiat Weißeritz
Liczba mieszkańców: 5500

Biblioteka jest ważnym centrum oraz ośrodkiem życia kulturalnego wszystkich mieszkańców gminy oraz ośrodkiem informacji turystów, którzy u nas spędzają wolny czas. Spotykają się tutaj ludzie, których łączy wspólna pasja: kultura, wymiana informacji, czytelnictwo.

Nasza miejska a równocześnie szkolna biblioteka ma wraz z muzeum a ogrodem botanicznym olbrzymie znaczenie kulturalne, jest miejscem kształcenia mieszkańców w wieku przedszkolnym oraz szkolnym, miejscem kształcenia dla studentów, emerytów, turystów oraz dla tych, którzy odwiedzają nas okazyjnie. Nasza biblioteka w regionie Gór Krušnohorských pełni swoją rolę tak jak należy.

Dla uczniów szkół podstawowych, dla studentów oraz dla mieszkańców dorosłych spełnia nasza biblioteka swoje zasadnicze postanie – możliwość dostępu do najnowszych wiadomości.

W ramach włączenia dzieci do aktywnego czytelnictwa wytwarza się w bibliotece niepowtarzalną przyjemną atmosferę. Dzieci oraz młodzież zapoznają się z kulturą czytania a to jest jeden z warunków ich dalszego kształcenia.

W latach dziewięćdziesiątych doszło do zmiany w strukturze naszej biblioteki, z małej gminnej biblioteki powstaje potężna miejsko-szkolna w ramach powiatu Weißeritz. Biblioteka szkolna ma swoją szkolną czytelnię dla uczniów oraz nauczycieli, służy również osobom dorosłym. W roku 1998 biblioteka została przebudowana, umieszczona jest w nowoczesnym pomieszczeniu. Od grudnia 1998 czytelnicy mają do dyspozycji mediotekę z najnowocześniejszą techniką komputerową. Dzięki temu, że mamy do dyspozycji nowoczesne encyklopedie oraz inne pozycje fachowe, możemy naszym mieszkańcom udostępnić aktualne informacje. W roku 1999 zostaniemy podłączeni do internetu, który przybliży naszym czytelnikom problematykę oświaty i kultury.

Thomas Kirsten, burmistrz

Stadtbibliothek Altenberg

Platz des Bergmanns 2
D-01773 Altenberg
Tel. 03 50 56/3 33 37
Fax 03 50 56/3 42 63
e-mail: buechereiAltenberg@t-online.de

Gründungsjahr Medieneinheiten

insgesamt	
darunter Bücher	21 356
laufende Zeitschriftenabonnements	17 792
CD	12
Videokassetten	556
	897

Benutzer Entleihungen Öffnungszeiten

Montag	9.00–17.00
Dienstag	12.00–18.00
Mittwoch	12.00–17.00
Freitag	9.00–17.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

EDV-System Dantek, Internet
Multimediale Nachschlagewerke
Mediothek, CD-ROM
Öffentliche Schulbibliothek
Kopiergerät
Veranstaltungen
Ausstellungen
Führungen
Fernleihe



1860

21 356

17 792

12

556

897

Městská knihovna Altenberg

Platz des Bergmanns 2
D-01773 Altenberg
tel. 03 50 56/3 33 37
fax 03 50 56/3 42 63
e-mail: buechereiAltenberg@t-online.de



Rok založení

1860

Knihovní jednotky

celkem	21 356
knihy	17 792
CD	556
videokazety	897
počet titulů docházejících časopisů	12

Uživatelé

Výpůjčky

Výpůjční doba

pondělí	9.00–17.00
úterý	12.00–18.00
středa	12.00–17.00
pátek	9.00–17.00

Technické vybavení/služby

EDV-System Dantek
Internet
multimediální příruční knihovna
mediatka, CD-ROM
veřejná školní knihovna
kopírka
organizování pořadů, výstav, exkurzí
meziknihovní výpůjční služba

Biblioteka Miejska Altenberg

Platz des Bergmanns 2
D-01773 Altenberg
tel. 03 50 56/3 33 37
fax 03 50 56/3 42 63
e-mail: buechereiAltenberg@t-online.de



Rok założenia

1860

Zbiory biblioteczne

ogółem	21 256
książki	17 792
czasopisma tytułów bieżących	12
CD	556
kasety wideo	897

Liczba czytelników

2 132

Liczba wypożyczeń

46 790

Godziny otwarcia

poniedziałek	9.00–17.00
wtorek	12.00–18.00
środa	12.00–17.00
piątek	9.00–17.00

Wyposażenie techniczne/usługi biblioteczne

EDV-System Dantek
Internet
multimedialna podręczna biblioteka
medioteka, CD-ROM
publiczna szkolna biblioteka
kserokopiarka
organizowanie imprez, wystaw
wypożyczenia międzybiblioteczne



ANDERE BIBLIOTHEKEN • OSTATNÍ KNIHOVNY • INNE BIBLIOTEKI

Stadtbibliothek Platz d. Bergmanns 2 Altenberg PLZ 01773 tel. 035056/33337	Stadtbibliothek Herrengasse 15 Dippoldiswalde PLZ 01744 tel. 03504/614795	Bibliothek Hauptstr. 54 Großschönau PLZ 02779 tel. 035841/31035	Stadtbibliothek Schloß 4 Lauenstein PLZ 01778 tel. 035054/25402	Stadtbibliothek Walzheimer Str. 15 Nossen PLZ 01683 tel. 035242/68714	Stadt- und Zentralbibliothek Meißner Str. 1a Radeburg PLZ 01471 tel. 035208/2574	Bibliothek Kirchplatz 5 Weinböhla PLZ 01689 tel. 035243/36537
Gemeindebibliothek Ernst-Thälmann-Str. 5 Arnsdorf PLZ 01477 tel. 035200/24140	Verein zur Förderung Herrengasse 15 Dippoldiswalde PLZ 01744	Stadtbibliothek v.-Stephan-Str. 6 Heidenau PLZ 01809 tel. 03529/515524	Stadtbibliothek Altmarkt 17 Löbau PLZ 02708 tel. 03585/832542	Gemeindebibliothek K.-Liebknecht-Ring 34 Nünchritz PLZ 01612 tel. 035265/56465	Stadtbibliothek/KEB Nieskyer Str. 4 Reichenbach PLZ 02894 tel. 035828/72961	Stadtbibliothek Marktplatz 1 Weißwasser PLZ 02943 tel. 03576/265332/3
Stadt/Kurbibliothek Badstr. 11 a Bad Gottleuba PLZ 01816 tel. 035023/69994	SV/Stadtbibliothek Burgstr. 12a Dohna PLZ 01809 tel. 03529/512537	Bibliothek August-Bebel-Str. 11 Herrnhut PLZ 02747 tel. 035873/2288	Bibliothek Bastei 71 Löhmen PLZ 01847 tel. 03501/587515	Gemeindebibliothek Hauptstr. 65 Obercunnersdorf/OL PLZ 02708 tel. 035875/60954 FVV	Gemeindebibliothek Kirchstr. 3 Rietschen PLZ 02956 tel. 035772/4210 GV	Stadtbibliothek Nossener Str. 21b Wilsdruff PLZ 01723 tel. 035204/46334
Stadtbibliothek Markt 8 Bad Schandau PLZ 01814 tel. 035022/42821	Stadtbibliothek Weberstr. 22 Ebersbach PLZ 02730 tel. 03586/763181	Stadtbibliothek Rathausstr. 10 Hohnstein PLZ 01848 tel. 035975/86818	Bibliothek Am Markt 7 Lohsa PLZ 02999 tel. 035724/50256	Gemeindebibliothek Hintere Dorfstr. 17 Oberoderwitz PLZ 02744 tel. 035842/26246 GV	Stadtbibliothek Brunnengasse 02 Rothenburg PLZ 02929 tel. 035891/35318	Stadtbibliothek Schulstr. 27a Wilthen PLZ 02681 tel. 03592/33188
Gemeindebibliothek Böhmische Str. 36 Bärenfels PLZ 01776 tel. 035052/20642	Gemeindebibliothek Steinweg 33 Eibau PLZ 02739 tel. 03586/387100	Städt. Bibliotheken Bonhoefferstr. 6/7 Hoyerswerda PLZ 02977 tel. 03571/456930	Stadtbibliothek Kirchplatz 2 Lommatzsch PLZ 01623 tel. 035241/51031	Gemeindebibliothek Liebigweg 2 Olbersdorf PLZ 02785 tel. 03583/690287	Stadtbibliothek Sohlander Str. 3a Schirgiswalde PLZ 02681 tel. 03592/34897	Stadtbibliothek Am Bahnhof 18 Wittichenau PLZ 02997 tel. 035725/70338
Stadtbibliothek Postfach 1109 Bautzen PLZ 02607 tel. 03591/49790/12	Stadtbibliothek Stadtring 02 Elstra PLZ 01920 tel. 35793/262	Gemeindebibliothek Am Hieronymus 5 Jonsdorf PLZ 02796 tel. 035844/70203	Fahrbibliothek Hafenstr. 51 Meißen PLZ 01662 tel. 035217/41646	Gemeindebibliothek Schulstr. 12 Obßling PLZ 01920 tel. 035792/50231	Bibliothek Friedensstr. 66 Schleife PLZ 02959 tel. 035773/76404	Ch.-Weise-Bibliothek Bahnhofstr. 10/12 Zittau PLZ 02763 tel. 03583/512153
SV/Bibliothek S.-Kneipp-Str. 10 Berggießhübel PLZ 01819 035023/67930 SV	Stadtbibliothek Bahnhofstr. 35 Freital PLZ 01705 tel. 0351/6491747	Kreisergänzungsbibl. Macherstr. 146 Kamenz PLZ 01917 tel. 03578/301046	Stadtbibliothek Kleinmarkt 5 Meißen PLZ 01662 tel. 03521/453110	Gemeindebibliothek Radeburger Str. 23a Ottendorf-Okrilla PLZ 01458 tel. 035205/53817	Gemeindebibliothek Altenberger Str. 31b Schmiedeberg PLZ 01762 tel. 035052/67568	Weitere Bibliotheken: Sorbisches Institut e.V. Bibliothek Bahnhofstr. 6 Bautzen PLZ 02607
Stadtbibliothek Dresdener Str. 2 Bernsdorf PLZ 02994 tel. 035723/29516	Stadtbibliothek Dresdner Str. 5 Glashütte PLZ 01768 tel. 035053/42050	Lessing-Bibliothek Postfach 127 Kamenz PLZ 01917 tel. 03578/315190	Stadtbibliothek Hauptstr. 39/41 Neugersdorf PLZ 02727 tel. 03586/780835	Stadtbibliothek Postfach 137/138 Pirna PLZ 01783 tel. 03501/556279	Stadtbibliothek Schandauer Str. 8 a Sebnitz PLZ 01855 tel. 035971/57792	Oberlausitzische Bibliothek der Wiss. bei den Städt. Kunstsammlungen Neiße-Str. 30 Görlitz PLZ 02826
Stadtbibliothek Kirchplatz 2 Bernstadt PLZ 02748 tel. 035874/2850 SV	Gemeindebibliothek Döberkitzer Str. 8 Göda PLZ 02633 tel. 035930/51459	Stadtbibliothek Postfach 16 Königsbrück PLZ 01934 tel. 035795/47467	Gemeindebibliothek Hauptstr. 77 Neukirch/Lausitz PLZ 01904 tel. 035951/32343	Gemeindebibliothek Thomas-Müntzer-Str. 69a Pretzschendorf PLZ 01774	Bibliothek Rathausplatz 1 Seiffennersdorf PLZ 02782 tel. 03586/451517	Archivbibliothek der Stadt Kamenz Am Markt 1 Kamenz PLZ 01917
Stadtbibliothek Dresdener Str. 1 Bischofswerda PLZ 01877 tel. 03594/712276	Stadtbibliothek Jochmannstr. 2-3 Görlitz PLZ 02806 tel. 03581/406439	Gästebibliothek Schreiberberg 2 Königstein PLZ 01824 tel. 035021/68261 FVA	Stadtbibliothek Kirchstr. 17 Neusalza-Spremberg PLZ 02742 tel. 035872/36127	Bücherei Goethestr. 26 Pulsnitz PLZ 01896 tel. 035955/72436	Gemeindebibliothek Schloßstr. 2 Sohland/Spree PLZ 02689 tel. 035936/37954	HS für Technik, Wirtschaft, Sozialwesen (FH) Hochschulbibliothek Th.-Körner-Allee 16 Zittau PLZ 02763
Gemeindeverwaltung Diesterwegstr. 38 Boxberg PLZ 02943 tel. 035774/35428	Umweltbibliothek Am Sportplatz 3 Großhennersdorf PLZ 02747 tel. 035873/40503	Gemeindebibliothek Hauptstr. 12b Königswartha PLZ 02699 tel. 035931/21132	Stadtbibliothek Bischofswerdaer Str. 15 Neustadt/Sa. PLZ 01844 tel. 03596/604170	Stadtbibliothek Freitaler Str. 5a Rabenau PLZ 01734 tel. 0351/6412017	Stadtbibliothek Am Graben 7 Stolpen PLZ 01833 tel. 035973/280-OSV	
Stadtbibliothek Hauptstr. 17 Coswig PLZ 01640 tel. 03523/66440	Gemeindebibliothek Dorfstr. 1 b Großpostwitz PLZ 02692 tel. 035938/50233 GV	Gemeindebibliothek Ge.-Scholl-Str. 100 Krauschwitz PLZ 02957 tel. 035771/60366	Gemeindebücherei Kirchstr. 29 a Niederoderwitz PLZ 02791 tel. 035842/27476	Stadtbibliothek Dresdner Str. 1 Radeberg PLZ 01454 tel. 03528/442380	SV/Bibliothek Schillerstr. 5 Tharand PLZ 01737 tel. 035203/31513	
Gemeindebibliothek Hauptstr. 33 Demitz-Thumitz PLZ 01877 tel. 03594/703939	Stadtbibliothek Schulstraße 2 Großröhrsdorf PLZ 01900 tel. 035952/48641	Gemeindebibliothek Dresdner Str. 10 Kreischau PLZ 01731 tel. 035206/20912	Stadtbibliothek Zinzendorfplatz 10 Niesky PLZ 02906 tel. 03588/209855	Stadtbibliothek Sidonienstr. 5 Radebeul PLZ 01445 tel. 0351/8305232		

**Usługi informacyjne dla potrzeb Społeczeństwa
Biblioteki Euroregionu**

**Veřejné knihovny euroregionu
ve službách informační společnosti**

**Im Dienste der Informationsgesellschaft
Bibliotheken der Euroregion**



Nysa

Nisa

Neisse





Wymiarki

Powiat Zielona Góra
Liczba mieszkańców: 4195

Biblioteka jest miejscem, gdzie człowiek a szczególnie młodsze pokolenie może zetknąć się z kulturą inną, niż kultura serwowana przez środki masowego przekazu. Ma to ogromne znaczenie w małych miejscowościach, gdzie brakuje innych instytucji upowszechniania kultury. W rozwoju bibliotekarstwa w gminie wielką rolę odgrywa zapewnienie społeczeństwu dostępności do książek dobrych, aktualnych jak i pouczających. Właśnie dziś, gdy nie każdy człowiek może pozwolić sobie na kupno dobrej książki.

Chcielibyśmy również zauważyć, iż wszystkie jednostki i instytucje gminy powinny nadążać za wymogami dnia dzisiejszego, także biblioteka. Otóż, aby biblioteka spełniała oczekiwania wypożyczających, konieczne jest ciągle aktualizowanie księgozbioru.

Ponadto myślę, że jeżeli dobra i przystępna książka jest w stanie kształtować osobowość człowieka, wychowywać go i uczyć, to tym samym inwestowanie w Bibliotekę jest inwestycją w przyszłość mieszkańców gminy, zaś komputeryzacja to przede wszystkim, sprawna praca. Wymogiem obecnych czasów jest modernizacja narzędzi, co wiąże się ze sprawniejszą i lżejszą pracą.

Gminna Biblioteka Publiczna w Witoszynie, znajduje się od wielu lat w czołówce bibliotek pod względem ilości wypożyczonych woluminów. Każdego roku staramy się aby księgozbiór wypełniały książki jak najbardziej aktualne. Jednocześnie organizowane są konkursy i imprezy artystyczne dla dzieci i młodzieży.

Pytanie dlaczego do mnie zwracacie się Państwo? Myślę, że pozycja Gminnej Biblioteki Publicznej i jej osiągnięcia są podstawą do wytypowania naszej biblioteki jako reprezentacji ze strony polskiej, a także fakt, że właśnie w tym roku obchodzimy Jubileusz 50-lecia istnienia biblioteki.

Tadeusz Walczak, Wójt Gminy Wymiarki



Wymiarki

okres Zielona Góra
počet obyvatel: 4195

Knihovna je místem, kde se člověk zejména mladší generace setkává s jiným druhem kultury, než prezentují veřejná média. Velký význam má knihovna zejména v malých obcích, kde nepracuje jiné kulturní zařízení. Pro rozvoj knihovnictví je důležité zpřístupňovat knihovní fondy a poskytovat informace široké veřejnosti právě v současné době, kdy je z finančních důvodů pro mnoho lidí nákup kvalitní literatury nedostupný.

Rovněž podotýkám, že veškeré instituce v obci musí držet krok s dobou, což platí i pro knihovny. Aby knihovna mohla uspokojit požadavky uživatelů, je průběžné doplňování knihovního fondu nezbytné.

Kromě toho si myslím, že kvalitní literatura rozvíjí osobnost člověka, vzdělává a obohacuje o nové poznatky. Modernizace vybavení a zejména automatizace knihoven je proto na místě.

Obecní veřejná knihovna ve Wymiarkách patří řadu let ke knihovnám s největším počtem výpůjček. Každým rokem se snažíme obnovovat a aktualizovat knihovní fond. Pravidelně pořádáme soutěže a různé akce pro děti a mládež.

Otázka, proč mne oslovujete? Myslím si, že úroveň Obecní knihovny ve Wymiarkách a její dosavadní činnost je za polskou stranu reprezentativní a kromě toho slavíme 50-té výročí vzniku naší knihovny.

Tadeusz Walczak, starosta obce Wymiarki

Wymiarki

Kreis Zielona Góra
Einwohner: 2570

Die Bibliothek ist der Ort, wo die Bürger, vor allem die junge Generation, eine andere Art von Kultur trifft, als sie in anderen öffentlichen Einrichtungen präsentiert wird. Besonders in kleineren Gemeinden, in denen andere kulturelle Treffpunkte fehlen, ist die Bibliothek von großer Bedeutung. Die Absicherung des Zugangs zu guten Büchern und Informationen spielt eine wesentliche Rolle bei der Entwicklung ihrer Bürger.

Ich möchte betonen, dass sämtliche Institutionen einer Gemeinde mit der Zeit Schritt halten müssen. Das gilt auch für die Bibliotheken. Um die Erwartungen der Benutzer zu erfüllen, müssen ihre Angebote ständig erweitert werden.

Ein gutes und wertvolles Buch prägt die Persönlichkeit eines Menschen, lehrt ihn und bereichert ihn um neue Erkenntnisse. Deshalb ist es wichtig ganz besonders diese Einrichtungen zu modernisieren und deren Bestand zu aktualisieren.

Die Öffentliche Gemeindebibliothek in Wymiarki nimmt eine Spitzenposition bei ihren Ausleihen ein. Immer wieder versuchen wir die Bestände zu erneuern. Außerdem organisiert unsere Bibliothek Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche.

Warum stellen Sie mir diese Frage? Ich denke, dass die Position der Öffentlichen Gemeindebibliothek Wymiarki und ihr bisheriges Wirken geradezu repräsentativ für die polnische Seite ist. Außerdem feiert die Bibliothek in diesem Jahr ihr 50-jähriges Jubiläum ihrer Eröffnung.

Tadeusz Walczak, Bürgermeister der Gemeinde Wymiarki

Gminna Biblioteka Publiczna Wymiarki

ul. II Armii WP 24,
68-131 Wymiarki
tel. 0-68-37-77-622 w 1



Rok założenia	1949
Zbiory biblioteczne	
	książki 24 471
Liczba czytelników	892
Liczba odwiedzin	10 657
Liczba wypożyczeń	25 983
Godziny otwarcia	
codziennie	10.00–18.00
soboty	11.00–15.00
Oddział szkolny czynny	
codziennie	8.00–14.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

publiczna szkolna biblioteka
działalność bibliograficzno-informacyjna
spotkania autorskie
lekcje biblioteczne z przysposobienia czytelniczego
konkursy czytelnicze, plastyczne, widzy
wieczory poezji
działalność wystawieniowa

Veřejná obecní knihovna Wymiarki

ul. II Armii WP 24
68-131 Wymiarki
tel. 0-68-37-77-622 w 1



Rok založení	1949
Knihovní jednotky	
	knihy 24 471
Uživatelé	892
Návštěvníci	10 657
Výpůjčky	25 983
Výpůjční doba	
pondělí–pátek	10.00–18.00
sobota	11.00–15.00
oddělení školní knihovny	
pondělí–pátek	8.00–14.00

Technické vybavení/služby

veřejná školní knihovna
bibliograficko-informační činnost
besedy s autory
lekcce knihovnicko-bibliografické přípravy
čtenářské, tématické a výtvarné soutěže
večery poezie
výstavní činnost

Gemeindebibliothek Wymiarki

ul. II Armii WP 24
68-131 Wymiarki
tel. 0-68-37-77-622 w 1



Gründungsjahr	1949
Medienheiten	
	Bücher 24 471
Benutzer	892
Besucher	10 657
Entleihungen	25 983
Öffnungszeiten	
täglich	10.00–18.00
Sonnabend	11.00–15.00
Schulbibliothek	
täglich	8.00–14.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

Öffentliche Schulbibliothek
Bibliothekarische und bibliographische Auskunft
Buchbesprechungen
Führungen
Wettbewerbe
Poesiabende
Ausstellungen





Bogatynia

Powiat Zgorzelec
Liczba mieszkańców: 18 750

Ze względu na charakter zmian ekonomiczno-ustrojowych, biblioteki znalazły się w nurcie szczególnie dynamicznych przekształceń systemowych. Pojawily się bowiem nowe czynniki stymulujące rozwój tych instytucji. Otwartość w sferze międzynarodowej współpracy daje im szansę wykorzystania nowych możliwości - głównym elementem jest szybka ogólnie dostępna informacja. Nowo wybudowana w 1997 r., doskonale wyposażona Biblioteka w Bogatyni umożliwia mieszkańcom Gminy korzystanie ze wszystkich form informacji podnosząc jednocześnie atrakcyjność usług bibliotecznych. Placówka służy wymianie informacji w skali nie tylko regionalnej, nie pozostając tym samym bez wpływu na kształcenie, wykorzystanie wolnego czasu przez mieszkańców. Społeczności lokalne mając możliwość artykułowania swoich potrzeb kulturalnych i życzeń odnośnie profilu działalności instytucji kultury powodują zapotrzebowanie na szybką informację, w tym dla potrzeb biznesu. Rosnące potrzeby edukacyjne ludzi, ich inicjatywność, przy zmieniającej się strukturze podmiotów gospodarczych sprawia, że biblioteki osadzone w społecznym otoczeniu pełniąc funkcje instytucji publicznych reagują na nowe impulsy, nowe potrzeby i wymagania użytkowników. Poprzez swoją działalność stają się jednym z najatrakcyjniejszych miejsc życia społeczności lokalnej, dostarczając informacji, wiedzy na takim poziomie jaki odpowiada danemu użytkownikowi. Ale prestiż społeczny biblioteki będzie wzrastał tylko wtedy, gdy w opinii czytelników będzie się ona jawiła jako instytucja kompetentna, z wykształconą kadrą, działająca sprawnie i życzliwie nastawiona do osób ją odwiedzających uzyskujących rzetelne informacje.

Gerard Świstulski, Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia



Bogatynia

okres Zgorzelec
počet obyvatel: 18 750

V souvislosti s charakterem ekonomicko - politických změn se dostaly knihovny do dynamického systémového proudu kvalitativních proměn. Vznikají nové aspekty, které stimuluji vývoj těchto institucí. Otevřené mezinárodní vztahy jim umožňují nové možnosti - hlavním momentem je zde rychlá a dostupná informace. V roce 1997 byla nově postavena a velmi dobře vybavena Městská knihovna v Bogatyni, která poskytuje rozsáhlé informační služby občanům města, obce a celého okolí. Uživatelům jsou poskytovány kromě základních informací i nejrůznější odborné informace, zejména pro potřeby podnikatelských aktivit.

Stoupající nároky na vzdělávání obyvatelstva jsou přirozenou reakcí na změny v hospodářské politice a nutí knihovny ke zvyšování úrovně poskytovaných služeb. Díky poskytovaným všestranným a kvalitním službám jsou knihovny nejvyužívanějšími kulturními institucemi. Další společenská prestiž knihovny se proto bude zvyšovat za předpokladu, že si její pracovníci budou zvyšovat svoji odbornou úroveň a dokážou poskytovat požadované věcné a odborné informace.

Gerard Świstulski, Starosta města a obce Bogatynia

Bogatynia

Kreis Zgorzelec
Einwohner: 18 750

Auf Grund der politischen und ökonomischen Veränderungen gelangten besonders Bibliotheken in eine Dynamik qualitativer Wandlung. Neue Aufgaben und Chancen stimulieren die Entwicklung dieser Institutionen. Offenheit auf internationaler Ebene bietet größere Möglichkeiten, an erster Stelle steht dabei ein schneller Zugriff auf Informationen. Im Jahr 1997 wurde die Stadtbibliothek Bogatynia neu ausgebaut und eingerichtet. Als Informationszentrum steht sie den Bürgern der Gemeinde und des Umlandes offen. Die Besucher erwarten von ihrer Bibliothek nicht nur Grundinformationen, sondern sind auch speziell für fachliche Auskünfte, beispielsweise für unternehmerische Aktivitäten, Anlaufstelle.

Durch das immer weitere Wachsen des Bedürfnisses nach Bildung durch die Bürger, die somit auf Änderungen in der Wirtschaftspolitik reagieren, sind die Bibliotheken einer ständigen Erhöhung ihres Dienstleistungsniveaus ausgesetzt. Durch ihr umfangreiches Angebot gehört die Bibliothek unserer Stadt zu den beliebtesten kulturellen Einrichtungen, ihre qualifizierten Dienste werden geschätzt. Ihr gesellschaftliches Prestige wächst aber nur unter der Voraussetzung, dass auch die Mitarbeiter ihr Wissen erhöhen und damit immer besser befähigt werden, sachliche und fachliche Informationen anzubieten.

Gerhard Świstulski, Bürgermeister der Stadt und Gemeinde Bogatynia

Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Bogatynia im. Polskich Noblistów

ul. II Armii Wojska Polskiego 2 G
59-920 Bogatynia
tel. 0-75-77-32-342
fax 0-75-77-33-975



Rok założenia Zbiory biblioteczne

1948	
książki	45 498
roczniki czasopism	79
czasopisma tytułów bieżących	58
zbiory regionalne	1 258
zbiory specjalne	528

Liczba czytelników

Liczba odwiedzin

Liczba wypożyczeń

Godziny otwarcia

poniedziałek	10.00–18.00
wtorek	10.00–18.00
środa	10.00–15.00
czwartek	10.00–18.00
piątek	10.00–18.00
sobota	10.00–14.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

wypożyczenia międzybiblioteczne
wypożyczenie „książki mówionej”
informacja biblioteczna, bibliograficzna, regionalna, rzeczowa
usługi kserograficzne
działalność wystawiennicza
usługi pisania na komputerze
Internet
komputeryzacja od 1991 r. program MAK

Polskie-Noblisty-Stadtbibliothek Bogatynia

ul. II Armii Wojska Polskiego 2 G
59-920 Bogatynia
tel. 0-75-77-32-342
fax 0-75-77-33-975



Gründungsjahr Medienheiten

1948	
Bücher	45 498
Zeitschriftenjahrgänge	79
regionale Bestände	1 258
spezielle Bestände	528
laufende Zeitschriftenabonnements	58

Benutzer

Besucher

Entleihungen

Öffnungszeiten

Montag	10.00–18.00
Dienstag	10.00–18.00
Mittwoch	10.00–15.00
Donnerstag	10.00–18.00
Freitag	10.00–18.00
Sonabend	13.00–14.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

Fernleihe
Ausleihe des Buches auf Kassette
bibliothekarische und bibliographische Auskunft
regionale und sachliche Auskunft
Kopiergerät
Ausstellungen
Internet
Ab 1991 - Einführung des EDV-Informationssystem MAK

Městská veřejná knihovna Polskich Noblistův Bogatynia

ul. II Armii Wojska Polskiego 2 G
59-920 Bogatynia
tel. 0-75-77-32-342
fax 0-75-77-33-975



Rok založení Knihovní jednotky

1948	
knihy	45 498
ročníky časopisů	79
regionální sbírky	1 258
speciální sbírky	528
počet titulů docházejících časopisů	58

Uživatelé

Návštěvníci

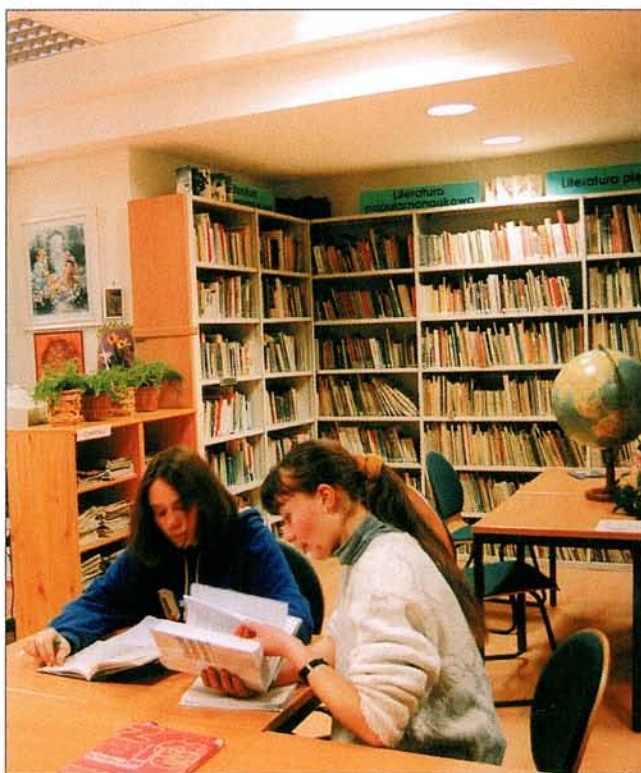
Výpůjčky

Výpůjční doba

pondělí	10.00–18.00
úterý	10.00–18.00
středa	10.00–15.00
čtvrtek	10.00–18.00
pátek	10.00–18.00
sobota	10.00–14.00

Technické vybavení/služby

meziknihovní výpůjční služba
půjčování zvukových knih
knihovnické, bibliografické, regionální a věcné informace
xerografické kopírování
psaní na počítači
výstavy
Internet
vybavení knihovny počítači od r. 1991 - program MAK





Janowice Wielkie

Powiat Jelenia Góra

Liczba mieszkańców: 4195

Uważam, że biblioteka była, jest i będzie skarbnicą wiedzy dla różnych pokoleń. Zamiatanie do książki rozwija osobowość, zainteresowania i pasję. Książka może stanowić swoiste antidotum na wszelkiego rodzaju patologie społeczne.

Uważam, że rozwój bibliotekarstwa w gminie jest szczególnie ważny, jego intencją jest zainspirowanie indywidualnych i zespołowych działań, których efektem będą nowe, inaczej niż dawniej planowane i realizowane zajęcia biblioteczne z młodzieżą naszej gminy. Uważam też, że nowoczesna biblioteka publiczna jest wizytówką rozwoju gminy o czym świadczy nie tylko bogaty księgozbiór lecz również komputeryzacja biblioteki, korzystanie z internetu aby rozwijać w młodzieży naturalną ciekawość, wykorzystać czas na rozbudzenie i utrwalanie zainteresowań dzieci i młodzieży.

Atrakcyjność usług bibliotecznych nie spełnia jeszcze oczekiwań społeczności lokalnej, chociażby ze względu na niedostateczną komputeryzację, brak możliwości korzystania z internetu. Mimo tego uważam, że Gminna Biblioteka Publiczna w Janowicach Wielkich zlokalizowana jest w ładnych nowoczesnych pomieszczeniach, posiada piękne księgozbiory i dziś stanowi już wizytówkę naszej gminy. Ponad 30 % mieszkańców naszej gminy korzysta z usług tej placówki.

inż. Jerzy Grygorcewicz, Wójt gminy Janowice Wielkie



Janowice Wielkie

okres Jelenia Góra

počet obyvatel: 4195

Myslím si, že knihovna vždy byla a je zdrojem informací pro celé generace. Zájem o literaturu a obliba četby pozitivně ovlivňují celkový rozvoj osobnosti. Kniha je svým způsobem specifický protijed proti negativním jevům všeho druhu.

Myslím si, že rozvoj knihovnictví je pro obec velmi důležitý. Nové metody činnosti knihovny umožňují individuální přístup k jednotlivci i ke skupinám a ovlivňují zejména mladé čtenáře. Rozsáhlý knižní fond naší moderní knihovny považují za vizitku naší obce. Zapojená počítačová technika s možností využití internetu je velmi atraktivní především pro mládež.

Kromě toho si myslím, že knihovna v Janovicích má kvalitní knižní fond vhodně umístěný v pěkných místnostech a důstojně reprezentuje naši obec. Pravidelnými návštěvníky knihovny je více než 30 % obyvatel obce.

Ing. Jerzy Grygorcewicz, starosta obce Janowice Wielkie

Janowice Wielkie

Kreis Jelenia Góra

Einwohner: 4195

Ich denke, dass Bibliotheken schon immer und ganz besonders heute einen Reichtum an Wissen für alle Generationen bereithalten. Die Beliebtheit eines Buches und die Freude am Lesen entfalten die Persönlichkeit, das Interesse und das Allgemeinwissen. Das Buch ist ein spezifisches Gegengift gegen alle möglichen negativen Einflüsse.

Ich glaube, dass die Botschaft, die ein gutes Buch trägt, inspirativ ist. Deshalb stellt die Entwicklung der Bibliothek einer Gemeinde einen wichtigen Aspekt dar.

Die moderne Bibliothek gilt als Visitenkarte unseres Ortes. Wir nutzen hier die EDV und bieten einen Internetzugang, was besonders für die Jugend sehr attraktiv ist. Die Bibliothek befindet sich in rekonstruierten Räumen. Der aktuelle Bestand zieht mehr als 30 Prozent der Bürger regelmäßig zu Besuch.

Ing. Jerzy Grygorcewicz, Bürgermeister der Gemeinde Janowice Wielkie

Gminna Biblioteka Publiczna**Janowice Wielkie**

ul. 1 Maja 25

58-520 Janowice Wielkie

tel. 0-75-75-15-298

**Rok założenia** 1949**Zbiory biblioteczne**

książki	20 064
zbiory regionalne	80

Liczba czytelników 634**Liczba odwiedzin** 8 126**Liczba wypożyczeń** 12 642**Godziny otwarcia**

poniedziałek 12.00–18.00

wtorek 12.00–18.00

czwartek 12.00–18.00

piątek 12.00–18.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

informacja biblioteczna i bibliograficzna

konkursy

stała ekspozycja wystawiennicza rzeźby, grafiki,

malarstwa i tkactwa

usługi kserograficzne

komputeryzacja od 1998 roku

Veřejná obecní knihovna**Janowice Wielkie**

ul. 1 Maja 25

58-520 Janowice Wielkie

tel. 0-75-75-15-298

**Rok založení** 1949**Knihovní jednotky**

knihy	20 064
regionální sbírky	80

Uživatelé 634**Návštěvníci** 8 126**Výpůjčky** 12 642**Výpůjční doba**

pondělí 12.00–18.00

úterý 12.00–18.00

čtvrtek 12.00–18.00

pátek 12.00–18.00

Technické vybavení/služby

knihovnické a bibliografické informace

soutěže

stálá výstavní expozice malířství, grafiky, řezbářství

a textilní tvorby

xerografické kopírování

vybavení knihovny počítači od roku 1998

Gemeindebibliothek**Janowice Wielkie**

ul. 1 Maja 25

58-520 Janowice Wielkie

tel. 0-75-75-15-298

**Gründungsjahr** 1949**Medienheiten**

Bücher	20 064
regionale Bestände	80

Benutzer 634**Besucher** 8 126**Entleihen** 12 642**Öffnungszeiten**

Montag 12.00–18.00

Dienstag 12.00–18.00

Donnerstag 12.00–18.00

Freitag 12.00–18.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

Bibliothekarische und bibliographische Auskunft

Wettbewerbe

Dauerausstellung

Kopiergerät

Ab 1998 – Einführung des EDV-Systems



ANDERE BIBLIOTHEKEN • OSTATNÍ KNIHOVNY • INNE BIBLIOTEKI

Biblioteka Akademii
Ekonomicznej
ul. Nowowiejska 3
58-500 Jelenia Góra

Archiwum Państwowe
Oddział - Biblioteka Podręczna
ul. Podwale 27
58-500 Jelenia Góra

Centrum Szkolenia
Radioelektronicznego -
Biblioteka
ul. Podchorążych 1-15
58-503 Jelenia Góra

Karkonoski Park Narodowy -
Biblioteka
ul. Chałubińskiego 23
58-570 Jelenia Góra

Klub Garnizonowy - Biblioteka
ul. Obrońców Pokoju 26A
58-500 Jelenia Góra

Kolegium Nauczycielskie -
Biblioteka
ul. Moniuszki 9
58-506 Jelenia Góra

Muzeum Okręgowe - Biblioteka
ul. Matejki 28
58-500 Jelenia Góra

Muzeum Przyrodnicze -
Biblioteka
ul. Wolności 268
58-560 Jelenia Góra

Nauczycielskie Kolegium
Języków Obcych -
Biblioteka
ul. Wolności 38
58-500 Jelenia Góra

Pedagogiczna Biblioteka
Wojewódzka
ul. 1 Maja 43
58-500 Jelenia Góra

Biblioteka Filii Politechniki
Wrocławskiej
Plac Piastowski 27
58-560 Jelenia Góra

Biblioteka Publiczna Miasta
i Gminy im. Polskich Noblistów
ul. II Armii Wojska Polskiego 2G
59-920 Bogatynia

Pedagogiczna Biblioteka
Wojewódzka
Filia
ul. Kutuzowa 14
59-700 Bolestawiec

Biblioteka Publiczna Miasta i
Gminy
ul. Kolejowa 33 a
59-860 Gryfów Śląski

Gminna Biblioteka Publiczna
ul. Demokratów 1
58-520 Janowice Wielkie

Gminna Biblioteka Publiczna
ul. Długa 89
58-521 Jeżów Sudecki

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Broniewskiego 15
58-400 Kamienna Góra

Pedagogiczna Biblioteka
Wojewódzka
Filia
ul. Aleja Wojska Polskiego 12
58-400 Kamienna Góra

Muzeum Tactwa
Dolnośląskiego
ul. Plac Wolności 11
58-400 Kamienna Góra

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Konstytucji 3 Maja 24
58-540 Karpacz

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Szkolna 2
58-530 Kowary

Biblioteka o.o. Franciszkanów
ul. 1 Maja 58
58-530 Kowary

Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy
ul. Pocztowa 10
59-820 Leśna

Pedagogiczna Biblioteka
Wojewódzka
Filia
Aleja Kombatantów 2
59-800 Lubiąż

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Kamiennogórska 19a
58-420 Lubawka

Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy
Plac Wolności 50
58-536 Lubomierz

Pedagogiczna Biblioteka
Wojewódzka
Filia
Jaśkiewicza 24
59-600 Lwówek Śląski

Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy
ul. Plac Wolności 39
59-870 Mirsk

Gminny Ośrodek Kultury,
Sportu i Wypoczynku
Biblioteka Publiczna
ul. Daszyńskiego 25
58-533 Mysłakowice

Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy
ul. Lubańska 42 a
59-730 Nowogrodziec

Gminna Biblioteka Publiczna
ul. Wolności 1
59-830 Olszyna

Gminna Biblioteka Publiczna
ul. Lubańska 51
59-724 Osiecznica

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Żymierskiego 53
58-573 Piechowice

Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy
ul. Ojca M. Tomaszka 13
59-930 Pięńsk

Gminna Biblioteka Publiczna
gminy Kamienna Góra
58-424 Pisarzowice

Gminna Biblioteka Publiczna
ul. Żołnierska 13-
58-562 Podgórzyn

Gminna Biblioteka Publiczna
gminy Marciszów
58-411 Sędziszów

Gminna Biblioteka Publiczna
59-818 Siekierczyn 1

Gminna Biblioteka Publiczna
58-512 Stara Kamienica

Gminna Biblioteka Publiczna
ul. Plac Wolności 9
59-975 Sulików

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. 1 Maja 12
58-580 Szklarska Poręba

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. 11 Listopada 35
59-850 Świeradów Zdrój

Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy
ul. Sikorskiego 3
59-940 Węgliniec

Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy
ul. Chopina 2
59-610 Wierń

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Stowackiego 6
58-579 Wojcieszów

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Grunwaldzka 4
59-970 Zawidów

Pedagogiczna Biblioteka
Wojewódzka
Filia
ul. Bohaterów II Armii WP 16
59-900 Zgorzelec

Biblioteka Publiczna Gminy
Zgorzelec
w Łagowie
ul. Jeleniogórska 59
59-900 Zgorzelec

**Veřejné knihovny euroregionů
ve službách informační společnosti**

**Im Dienste der Informationsgesellschaft
Bibliotheken der Euroregionen**

**Usługi informacyjne dla potrzeb Społeczeństwa
Biblioteki Euroregionów**



Nisa a Labe

Neisse und Elbe

Nysa oraz Labe





Český Dub

okres Ligerec

počet obyvatel: 3003

Podještědí je rázovitý podhorský kraj, ve kterém lidé od dávných dob žijí v těsném kontaktu s dosud vzácně neporušenou přírodou. Srdcem této malebné krajiny je Český Dub, městečko s historií, kterou se nemohou pochlibit ani mnohá věhlasná města.

Knihovna sídlí v přízemí renesanční radnice. Současné umístění je prostorově velmi omezeno a nestačí již stále narůstajícímu zájmu veřejnosti. Městský úřad si je vědom této situace a ve spolupráci s knihovnou připravuje nové prostory v objektu, který se nachází v blízkosti centra. Vznikne zde komplexní mikroregionální centrum mimoškolního vzdělávání pro celé Podještědí. Kromě veřejné knihovny zde bude Základní umělecká škola, místnosti pro kursy a různé semináře a víceúčelový sál.

Českodubská knihovna se stala v roce 1998 první automatizovanou městskou knihovnou libereckého okresu. Tato modernizace se výrazně projevila na návštěvnosti i využívání dalších služeb (např. zajišťování MVS, rezervace knih apod.).

V roce 1999 knihovna získala grant MK na zpřístupnění internetu veřejnosti. Město Český Dub se chce prezentovat na vlastních stránkách internetu, poskytovat obyvatelům i návštěvníkům města základní komunální i regionální informace. Propojení v rámci knihovnických internetových služeb kvalitní a především rychlé vyřizování MVS i vyhledávání v katalogích jiných knihoven.

Další zkvalitnění služeb, které již několik let knihovna čtenářům nabízí, je využívání souborného katalogu naučné literatury knihoven z celé ČR i České národní bibliografie.

Od května 1999 plní knihovna také funkci kulturního centra a podílí se vedle vlastní činnosti (besedy, cykly soutěží, bibliografické lekce apod.) na zajišťování kulturních pořadů a akcí ve městě a zabezpečování provozu kina. Do povědomí širšího okruhu čtenářů se dostává Českodubská knihovna v rámci celostátních akcí Týden knihoven a Čteme všichni, kterých se pravidelně zúčastňuje.

Josef Müller, starosta města Český Dub



Český Dub

Kreis Liberec

Einwohner: 3003

Das Jeschkenvorland ist ein typisches Vorgebirgsgebiet, in dem die Menschen seit uralten Zeiten in engem Kontakt mit der fast noch unberührten Natur leben. Das Herz dieser malerischen Landschaft ist Český Dub ein Städtchen einer Vorgeschichte, mit der sich viele bekannte Städte nicht rühmen können.

Der Sitz der Bibliothek befindet sich im Erdgeschoß des renaissance Rathauses aus der Zeit der Renaissance. Die gegenwärtige Position ist räumlich stark beschränkt und reicht dem immer größeren Interesse der Öffentlichkeit nicht aus. Das Stadtmitt nimmt diese Situation ernst und stellt neue Räume in einem in der Nähe vom Zentrum gelegenen Objekt bereit. Es entsteht hier ein komplexes regionales Zentrum für außerschulische Bildung. Außer der öffentlichen Bibliothek werden hier die Grundschule für Kunst, Räume für Kurse und Seminare und ein Mehrzwecksaal platziert.

Die Bibliothek in Český Dub wurde im Jahr 1998 als erste Stadtbibliothek des Liberecker Kreises automatisiert. Diese Modernisierung hat die Besucheranzahl und die Nutzung weiterer Dienste beeinflusst (z.B. Bücherreservierung u.ä.).

Seit 1999 besteht in der Bibliothek die Möglichkeit Internet zu nutzen. Die Stadt Český Dub möchte sich auf eigenen WWW-Seiten präsentieren und somit den Einwohnern und Besuchern der Stadt regionale Grundinformationen zur Verfügung stellen. Die Stadtbibliothek plant weitere Angebote: die Bereitstellung des Katalogs der Bibliothek in elektronischer Form, regelmäßige Bekanntgabe von Neuigkeiten und über sämtliche Tätigkeiten der Bibliothek. Die bibliothekarischen internetbezogenen Dienstleistungen verbessern und beschleunigen die Tätigkeit der Bibliothek bei der Ausleihe und bei der Suche in Katalogen anderer Bibliotheken.

Eine weitere Verbesserung der Dienstleistung, die schon einige Jahre den Lesern angeboten wird, ist die Nutzung des Gesamtkatalogs der wissenschaftlichen Literatur der Bibliotheken der ges. ČR und der Tschechischen Nationalbibliographie.

Seit Mai 1999 besitzt die Bibliothek die Funktion eines Kulturzentrums und neben der eigenen Tätigkeit (Veranstaltungen, Wettbewerbszyklen, bibliographische Lektionen) ist sie an der Organisation der Veranstaltungen in der Stadt und am Betrieb des Kinos beteiligt.

Im Rahmen der landesweiten Veranstaltungswochen der Bibliotheken „Wir alle lesen“, an der die Bibliothek Český Dub regelmäßig teilnimmt, bringt sie sich in das Bewusstsein vieler Leser.

Josef Müller, Bürgermeister der Gemeinde Český Dub

Český Dub

Powiat Liberec

Liczba mieszkańców: 3003

Kraj pod Ještědem jest charakterystycznym krajem podgórskim, w którym żyją ludzie od dawien dawna w ścisłym połączeniu oraz kontakcie z przyrodą dotychczas nie naruszoną. Sercem tego malowniczego kraju jest Český Dub, miasteczko, które ma bardzo bogatą historię.

Biblioteka znajduje się na parterze renesansowego ratusza. Obecna lokalizacja już nie wystarcza wymogom oraz potrzebom czytelników. Urząd Miasta zdaje sobie z tego sprawę i razem z biblioteką przygotowuje nowe pomieszczenia, znajdujące się w pobliżu centrum miasta. Powstanie tutaj mikroregionalne centrum kształcenia dla całego terenu pod Ještědem. Oprócz biblioteki publicznej będzie tam miała swą siedzibę Podstawowa Szkoła Artystyczna, będą tam pomieszczenia do organizowania kursów, seminariów oraz sala imprez.

Biblioteka Českodubská w roku 1998 stała się pierwszą zautomatyzowaną biblioteką miejską w powiecie Liberec. Modernizacja ta przyniosła pozytywne efekty związane z działalnością biblioteki / odwiedzin, rezerwacja książek, organizowanie imprez itd./.

W roku 1999 biblioteka uzyskała dostęp do internetu dla potrzeb czytelników. Miasto Český Dub chce prezentować się na własnych stronach internetu, udostępniać mieszkańcom oraz odwiedzającym miasto podstawowe informacje komunalne oraz regionalne. Podłączenie biblioteki do sieci internetowej podniesie jakość usług i przede wszystkim przyspieszy pracę w wyszukiwaniu pozycji w katalogach innych bibliotek.

Czytelnicy będą mieli dostęp do katalogu centralnego literatury naukowej z bibliotek z całej Republiki Czeskiej oraz z Czeskiej Bibliografii Narodowej.

Od maja 1999 roku biblioteka spełnia funkcję centrum kulturalnego i oprócz własnej działalności / pogadanki, konkursy, lekcje biblioteczne i inne / organizuje imprezy kulturalne w mieście oraz zapewnia funkcjonowanie kina.

Szeroka rzesza czytelników spotyka się regularnie w ramach imprez ogólnopństwowych Tygodnia Bibliotek oraz Czytamy Wszyscy.

Josef Müller, Burmistrz Miasta Český Dub.

Městská knihovna Český Dub

nám. B. Smetany 1/I.
463 43 Český Dub
tel. 048/5147624
e-mail: mk.cdub@clnet.cz



Knihovní jednotky

knihy	26 034
počet titulů docházejících časopisů	59

Uživatelé

538

Návštěvníci

7 262

Výpůjčky

44 739

Výpůjční doba

pondělí	13.00–16.30
středa	7.30–11.30 12.30–17.30
pátek	9.00–11.30 12.30–15.00

Technické vybavení/služby

automatizovaný systém LANius, CD-ROM
souborný katalog naučné literatury
Česká národní bibliografie
meziknihovní výpůjční služba
bibliografické a knihovnické informace
besedy, soutěže, exkurze
organizování pořadů a kulturních akcí ve městě
zajišťování provozu městského kina
kopírka
laminovací zařízení
Internet

Stadtbibliothek Český Dub

nám. B. Smetany 1/I.
463 43 Český Dub
tel. 048/5147624
e-mail: mk.cdub@clnet.cz



Medienheiten

Bücher	26 034
laufende Zeitschriftenabonnements	59

Benutzer

538

Besucher

7 262

Entleihungen

44 739

Öffnungszeiten

Montag	13.00–16.30
Mittwoch	7.30–11.30 12.30–17.30
Freitag	9.00–11.30 12.30–15.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

System LANius, CD-ROM
Gesamtkatalog der Fachliteratur
Tschechische Nationalbibliographie
Fernleihe
Bibliographische und bibliothekarische Auskunft
Buchbesprechungen, Wettbewerbe, Führungen
Veranstaltungen in der Stadt
Kinobetrieb
Kopiergerät
Laminiervorrichtung
Internet

Biblioteka Miejska Český Dub

nám. B. Smetany 1/I.
463 43 Český Dub
tel. 048/5147624
e-mail: mk.cdub@clnet.cz



Zbiory biblioteczne

książki	26 034
czasopisma tytułów bieżących	59

Liczba czytelników

538

Liczba odwiedzin

7 262

Liczba wypożyczeń

44 739

Godziny otwarcia

poniedziałek	13.00–16.30
środa	7.30–11.30 12.30–17.30
piątek	9.00–11.30 12.30–15.00

Wypożyczenie techniczne/ usługi biblioteczne

system LANius, CD-ROM
zbiorowy katalog literatury fachowej
Czeska bibliografia narodowa
wypożyczenia międzybiblioteczne
informacja biblioteczna i bibliograficzna
konkursy, spotkania
organizowanie imprez w mieście
kserokopiarka
bindownica
Internet





Česká Kamenice

okres Děčín

počet obyvatel: 5500

Město Česká Kamenice je pro svůj historický ráz a pozoruhodnou přírodní scenérii vyhledávaným místem turistů.

Kulturní a společenský život obce se kromě domu kultury odehrává v městské knihovně, která zejména po zdárné rekonstrukci s bezbariérovým přístupem je vyhledávaným místem občanů všech věkových i sociálních kategorií. Je využívána městským zastupitelstvem ke své prezentaci, naplňuje roli prostředníka v nepřehledné nabídce informací. Působí jako mimoškolní vzdělávací zařízení, úzce spolupracuje se školami. V knihovně se konají knihovnicko-bibliografické lekce, děti se zúčastňují všech výstav, besed a přednášek pořádaných knihovnou.

V roce 2000 bude v knihovně napojen Internet s vlastní stránkou, CD nosiče včetně další potřebné techniky. Knihovna se již několik let připravuje na automatizovaný výpůjční systém LANius (rok 2001).

Společným cílem města a knihovny je co nejdříve elektronicky propojit informační systémy. Průběžně se řeší nákupy nových počítačů a technického vybavení do dalších let.

Podporujeme veškeré aktivity na podporu rozvoje čtenářství mládeže a celoživotního vzdělávání, které knihovna vyvíjí. V průběhu roku jsme schopni uhradit i předem neplánované akce pro veřejnost. Jsme si vědomi toho, že postavení knihovny jako informačního zdroje pro šíření kultury a vědomostí je nezastupitelné a určitě tomu bude i v budoucnu, i když forma může být jiná.

V našem městě činí podíl výdajů na knihovnu 2,8 % z výdajů celkových. Z celkového rozpočtu na příští rok 627 000 Kč činí na nákup knih a časopisů 120 000 Kč.

Ing. Miroslav Weis, starosta



Česká Kamenice

Kreis Děčín

Einwohner: 5500

Die Stadt Česká Kamenice ist wegen ihres historischen Charakters und der sehenswerten Naturszenerie eine von Touristen gern besuchte Stelle.

Das kulturelle und gemeinschaftliche Leben der Gemeinde spielt sich außer im Kulturhaus auch in der Stadtbibliothek ab, die, besonders nach einer gelungenen Rekonstruktion mit barrierefreiem Zugang für Behinderte, eine Stelle ist, die von Bürgern aller Alters- und Sozialklassen oft besucht wird. Sie wird auch zur Präsentation der Stadtverwaltung genutzt, und hat die Rolle des Vermittlers im unübersichtlichen Informationsangebot. Sie wirkt als außerschulische Bildungseinrichtung, dennoch arbeitet sie eng mit den Schulen zusammen. In der Bibliothek finden bibliothekarisch-bibliographische Lektionen statt, Kinder nehmen an allen von der Bibliothek organisierten Ausstellungen, Unterhaltungen und Vorträgen teil.

Im Jahr 2000 wird die Bibliothek ans Internet angeschlossen und präsentiert sich auf einer eigener Web-Seite, CD-ROMs und weitere moderne Technik ergänzt das Angebot. Die Bibliothek bereitet sich seit einigen Jahren auf die automatisierte Bücherausleihe mit dem System LANius (Jahr 2001) vor.

Die Stadt und die Bibliothek haben ein gemeinsames Ziel, möglichst bald ihre Informationssysteme elektronisch zu verbinden. In den nächsten Jahren werden neue Rechner und weitere Technik angeschafft.

Wir unterstützen sämtliche Aktivitäten der Bibliothek zur Entwicklung des Leserkreises der Jugend und der Lebenslangen Bildung. Wir sind im Stande auch die im Laufe des Jahres nicht geplanten Veranstaltungen für die Öffentlichkeit im Voraus zu bezahlen. Es ist uns bewusst, dass die Position der Bibliothek als Informationsquelle für Verbreitung der Kultur und Kenntnisse nicht ersetzbar ist, was sicher auch für die Zukunft gilt, auch wenn die Form eine andere sein kann.

In unserer Stadt bildet der Anteil der Ausgaben für die Bibliothek 2,8 % der Gesamtausgaben. Von dem Gesamtbudget von 627 000 Kč für das nächste Jahr sind 120 000 Kč für den Einkauf von Büchern und Zeitschriften bestimmt.

Ing. Miroslav Weis, Bürgermeister

Česká Kamenice

Powiat Děčín

Liczba mieszkańców: 5500

Miasto Česká Kamenice z punktu widzenia historycznego oraz z uwagi na piękną scenę przyrodniczą jest odwiedzane przez licznych turystów.

Życie kulturalne oraz społeczne w gminie, poza domem kultury, odbywa się w bibliotece miejskiej. Obecnie po udanej rekonstrukcji z dostępem bezbarierowym jest miejscem spotkań mieszkańców różnych grup wiekowych. Biblioteka pełni rolę pośrednika w całym szeregu ofert informacji. Działa również w kierunku dalszego kształcenia mieszkańców. Współpracuje ściśle ze szkołami. W bibliotece odbywają się lekcje biblioteczne, dzieci uczestniczą w różnego rodzaju wystawach, pogadankach oraz odczytach.

W roku 2000 biblioteka zostanie przyłączona do sieci internetowej, czytelnicy będą mogli korzystać z informacji zawartych na nośnikach CD. Od kilku lat biblioteka przygotowuje automatyczny system wypożyczania LANius – wdrożenie systemu planowane jest na rok 2001.

Wspólnym celem biblioteki i miasta jest jak najszybsze połączenie systemów informacyjnych, na bieżąco przygotowuje się zaplecze techniczne. Wspieramy wszelkie inicjatywy w zakresie czytelnictwa i kształcenia. Świadomi jesteśmy tego, iż rola biblioteki – podstawowego źródła informacji, poszerzenia kultury jest nie do zastąpienia i na pewno będzie tak i w przyszłości.

W naszym mieście dla potrzeb biblioteki wydajemy z preliminarza miasta 2,8 %. Z ogólnego preliminarza jest to 120 000 koron czeskich przeznaczonych na zakup książek oraz czasopism z ogólnej kwoty 627 000 koron.

Ing. Miroslav Weis, Burmistrz Miasta Česká Kamenice

Městská knihovna Česká Kamenice

Komenského 481
407 21 Česká Kamenice
tel. 0412/5828443



Knihovní jednotky

knihy	21 500
počet titulů docházejících časopisů	28

Uživatelé

570

Návštěvníci

6 460

Výpůjčky

44 430

Výpůjční doba

pondělí	9.00–12.00	13.00–18.00
úterý		13.00–18.00
čtvrtek		13.00–18.00

Technické vybavení/služby

automatizovaný systém LANius
Česká národní bibliografie
bibliograficko-informační služba
meziknihovní výpůjční služba
exkurze
besedy
výstavy
soutěže

Stadtbibliothek Česká Kamenice

Komenského 481
407 21 Česká Kamenice
tel. 0412/5828443



Medienheiten

Bücher	21 500
laufende Zeitschriftenabonnements	28

Benutzer

570

Besucher

6 460

Entleihungen

44 430

Öffnungszeiten

Montag	9.00–12.00	13.00–18.00
Dienstag		13.00–18.00
Donnerstag		13.00–18.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

System LANius
Tschechische Nationalbibliographie
Bibliographische und bibliotekarische Auskunft
Fernleihe
Veranstaltungen
Ausstellungen
Führungen
Wettbewerbe

Biblioteka Miejska Česká Kamenice

Komenského 481
407 21 Česká Kamenice
tel. 0412/5828443



Zbiory biblioteczne

książki	21 500
casopisma tytułów bieżących	28

Liczba czytelników

570

Liczba odwiedzin

6 460

Liczba wypożyczeń

44 430

Godziny otwarcia

poniedziałek	9.00–12.00	13.00–18.00
czwartek		13.00–18.00
piątek		13.00–18.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

system LANius
Czeska bibliografia narodowa
informacja biblioteczna i bibliograficzna
wypożyczenia międzybiblioteczne
konkursy, spotkania, wystawy





Děčín

okres Děčín

počet obyvatel: 54 000

Město Děčín je důležitým průmyslovým, dopravním, kulturním a správním centrem v severní části Čech. Rozkládá se na obou březích řeky Labe s ústím říček Ploučnice a Jílovského potoka na rozhraní Děčínské vrchoviny a Českého středohoří. Přírodní krásy i historické zajímavosti města i okolí jsou přitažlivé pro domácí i zahraniční turisty.

Mezi kulturními institucemi má významné postavení Městská knihovna Děčín, která vykonává i regionální funkci v okrese Děčín, působí prostřednictvím ústřední knihovny s 10 pobočkami v místních částech města a její součástí je i vysokoškolská knihovna Detašovaného pracoviště Českého vysokého učení technického.

Městskou knihovnu považujeme za velmi důležitou instituci, která nezastupitelným způsobem napomáhá ke kulturnímu životu města a zprostředkovává obrovské množství informací pro širokou veřejnost. Knihovnu jako informační středisko často využívají pracovníci městského úřadu při koncepční, ale i běžné práci. Knihovna dlouhodobě archivuje veškerá usnesení rady a zastupitelstva, včetně všech městských vyhlásek a na požádání je zpřístupňuje uživatelům. Velkou úlohu hraje i zpřístupnění Internetu pro registrované čtenáře v nově vybudované a informačními databázemi na CD-ROM vybavené studovně.

Kromě komplexního zajišťování knihovnické a informační služby na Detašovaném pracovišti ČVUT spolupracuje městská knihovna se školami všech úrovní. Významnou součástí práce městské knihovny se stalo organizování celostátní Literární soutěže Vladimíra Vokolky. Významnou aktivitou jsou i Večery poezie, pravidelné setkávání začínajících autorů k veřejné prezentaci svých literárních děl. Nemenší význam mají besedy pořádané ve spolupráci s děčínskou ZOO, na které jsou zvaní přední čeští cestovatelé, zoologové a odborníci v oblasti ochrany životního prostředí.

V současné době hledáme možnosti prostorově rozšířit oddělení pro veřejnost, případně nalézt pro knihovnu vhodnější umístění. Město Děčín vynakládá na činnost knihovny cca 1,5 % z městského rozpočtu.

Paedr. Vladimír Medek, starosta města



Děčín

Kreis Děčín

Einwohner: 54 000

Die Stadt Decin ist ein wichtiges Industrie-, Verkehrs-, Kultur- und Verwaltungszentrum des nördlichen Teils von Böhmen. Sie liegt an beiden Ufern der Elbe mit den Mündungen der kleinen Flüsse Ploučnice und Jílovský potok an der Grenze zwischen dem Deciner Bergland und des Tschechischen Mittelgebirges. Die Schönheiten der Natur und die Sehenswürdigkeiten der Stadt und Umgebung sind für Touristen aus dem In- und Ausland interessant.

Unter den bedeutsamen Kulturinstitutionen hat die Stadtbibliothek Decin eine besondere Position und sie übt auch eine regionale Funktion aus. Neben der Zentralbibliothek und ihren zehn Zweigstellen in den örtlichen Stadtteilen, bildet ein Teil der Bibliothek auch eine Detachierte Arbeitsstelle der CVUT (Tschechische Technische Hochschule).

Die Stadtbibliothek halten wir für eine sehr wichtige Institution, die einzigartig zum kulturellen Leben der Stadt beiträgt und große Mengen an Informationen für die breite Öffentlichkeit vermittelt. Die Bibliothek wird als Informationszentrum genutzt, auch von den Mitarbeitern des Landratsamtes bei deren konzeptionellen aber auch bei der alltäglichen Arbeit. Die Bibliothek archiviert langfristig sämtliche Beschlüsse des Stadtrates und der Stadtvertretung und stellt diese bei Bedarf den Nutzern zur Verfügung. Eine große Rolle spielt auch der Internetzugang für registrierte Leser im neu eingerichteten und mit Informationsdatenbanken auf CD-ROM ausgestatteten Lesesaal.

Außer der komplexen Sicherung der bibliothekarischen und informellen Dienste der Detachierte Arbeitsstelle der CVUT arbeitet die Bibliothek mit Schulen aller Kategorien zusammen. Zu einem bedeutsamen Teil der Arbeit der Stadtbibliothek wurde das Organisieren des landesweiten literarischen Wettbewerbs des Vladimír Vokolek. Eine weitere bedeutsame Aktivität auf diesem Gebiet sind die Poesieabende. Regelmäßig sind junge Autoren zur öffentlichen Präsentation ihrer literarischen Werke eingeladen. Eine große Bedeutung haben Veranstaltungen, die in Zusammenarbeit mit dem ZOO in Decin organisiert werden, wo tschechische Reisende, Zoologen und Fachleute aus dem Bereich des Umweltschutzes eingeladen werden.

Gegenwärtig suchen wir nach der Möglichkeit neuer Räumlichkeiten für die Stadtbibliothek bzw. der räumlichen Erweiterung für die Öffentlichkeits-Abteilung. Die Stadt Decin stellt finanzielle Mittel für die Tätigkeit der Bibliothek in Höhe von ca 1,5 % des Stadtbudgets jährlich zur Verfügung.

Paedr. Vladimír Medek, Bürgermeister

Děčín

Powiat Dziecin

Liczba mieszkańców: 54 000

Miasto Dziecin jest ważnym ośrodkiem przemysłowym, komunikacyjnym, kulturalnym oraz administracyjnym w północnej części Czech.

Usytuowane jest po obydwu brzegach Łaby, do której wpływają rzeczka Ploučnice oraz Jílovecký Potok. Jest to na pograniczu Wierchowiny Děčínskiej oraz Czeskiego Śródgórze. Miasto oraz jego okolica jest ulubionym miejscem turystów.

Do ważnych instytucji kultury w mieście należy biblioteka miejska, która działa w ramach powiatu. Współdziała z 10 filiami w dzielnicach miasta, a jej częścią składową jest biblioteka wyższej uczelni, Czeskiej Uczelni Politechnicznej.

Biblioteka miejska pełni rolę ważnego ośrodka informacji dla mieszkańców, często wykorzystywana jest przez przedstawicieli władz miasta dla potrzeb prac koncepcyjnych. Dużą rolę odgrywa dostęp do sieci internetowej.

Biblioteka ściśle współpracuje ze szkołami podstawowymi i średnimi, uczestniczy w organizowaniu Spotkań Literackich Vladimíra Vojky. Znaną są wiersze poezji oraz cykliczne spotkania z pisarzami.

Biblioteka współpracuje z ogrodem zoologicznym w mieście, gdzie zapraszani są wybitni podróżnicy, zoolodzy oraz fachowcy z dziedziny ochrony środowiska naturalnego.

Obecnie biblioteka poszukuje nowego pomieszczenia dla potrzeb naszych mieszkańców. Miasto Děčín ze swojego preliminarza wydaje na bibliotekę około 1,5 %.

Paedr. Vladimír Medek, Burmistrz Miasta Děčín

Městská knihovna Děčín

Raisova 3
406 55 Děčín IV. - Podmokly
tel. 0412/530976
fax 0412/530728
e-mail: reditel@dcknihovna.space.cz
http://www.dcknihovna.space.cz



Rok založení Knihovní jednotky celkem

1912

259 151
245 217
13 934
235

knihy
CD, MC, LP, videokazety
počet titulů docházejících časopisů

Uživatelé Návštěvníci Výpůjčky Výpůjční doba

7 333
80 123
300 210

pondělí 9.00–18.00
úterý 9.00–18.00
středa 12.00–18.00
čtvrtek 9.00–18.00
pátek 9.00–18.00
sobota 8.00–12.00

Technické vybavení/služby

regionální funkce v okrese Děčín
vysokoškolská knihovna ČVUT
automatizovaný systém LANius, CD-ROM, scanner,
kopírka, laminovací zařízení
MVS
rešerše
exkurze, besedy, výstavy, soutěže
publikační činnost
Internet

Stadtbibliothek Děčín

Raisova 3
406 55 Děčín IV. - Podmokly
tel. 0412/530976
fax 0412/530728
e-mail: reditel@dcknihovna.space.cz
http://www.dcknihovna.space.cz



Gründungsjahr

1912

Medienheiten

insgesamt

Bücher
CD, MC, LP, Videokassetten
laufende Zeitschriftenabonnements

259 151
245 217
13 934
235

Benutzer Besucher Entleihungen Öffnungszeiten

7 333
80 123
300 210

Montag 9.00–18.00
Dienstag 9.00–18.00
Mittwoch 12.00–18.00
Donnerstag 9.00–18.00
Freitag 9.00–18.00
Samstag 8.00–12.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

Territorialkundlicher Bereich
Hochschulbibliothek
System LANius, CD-ROM, scanner
Kopiergerät, Laminiervorrichtung
Fernleihe
Recherche
Veranstaltungen, Ausstellungen, Führungen, Wettbewerbe
Publikationstätigkeit
Internet

Biblioteka Miejska Děčín

Raisova 3
406 55 Děčín IV. - Podmokly
tel. 0412/530976
fax 0412/530728
e-mail: reditel@dcknihovna.space.cz
http://www.dcknihovna.space.cz



Rok założenia

1912

Zbiory biblioteczne ogółem

książki
CD, MC, LP, kasety wideo
czasopisma tytułów bieżących

259 151
245 217
13 934
235

Liczba czytelników

7 333

Liczba odwiedzin

80 123

Liczba wypożyczeń

300 210

Godziny otwarcia

poniedziałek 9.00–18.00
wtorek 9.00–18.00
środa 12.00–18.00
czwartek 9.00–18.00
piątek 9.00–18.00
sobota 8.00–12.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

system LANius, CD-ROM, scanner
funkcja regionalna
biblioteka wydziału Czeskiej Wyższej Uczelni Politechnicznej
kserokopiarka, bindownica
spotkania, wystawy, konkursy
działalność wydawnicza
wypożyczenia międzybiblioteczne
Internet





Ústí nad Labem

okres Ústí nad Labem
počet obyvatel: 97 164

V Ústí nad Labem shromažďuje, zpracovává a zprostředkovává informace obsažené v knihách, časopisech, hudebninách, normách a jiných speciálních dokumentech (v poslední době např. na disketách a CD-ROM) Státní vědecká knihovna. Ta byla ve svých počátcích městským zařízením, později přešla do působnosti Krajského národního výboru a po jeho zrušení je jejím zřizovatelem Ministerstvo kultury ČR. Z výročních zpráv této knihovny, které pravidelně dostávám, z rozhovorů s obyvateli města mám pocit, že Státní vědecká knihovna v Ústí nad Labem se dobře ujala role prostředníka v nabídce informací. Těší mne, že se knihovna snaží využívat moderních technologií. V letošním roce by měla začít přistupňovat plné texty řady novin a časopisů v elektronické formě, takže například informace o dění v našem městě, které mohly uniknout čtenářům, budou snáze přístupné. Osobně vítám, že knihovna, která plní vedle vědecké funkce funkci lidovou v budově v ul. W. Churchilla a na sedmi pobočkách v ústeckých čtvrtích, zavedla již automatizaci v půjčkovně beletrie pro dospělé a nyní hodlá automatizovat dětské oddělení.

Státní vědecké knihovně poskytujeme publikace, které náš magistrát vydává. V knihovně je totiž regionální oddělení, které se na tento typ publikací zaměřuje. V knihovně je rovněž několik počítačů s přístupem na Internet, které umožňují navštívit webovou stránku magistrátu (<http://www.mag-ul.cz/>).

I když magistrát není zřizovatelem Státní vědecké knihovny, vyhověl žádosti knihovny v loňském roce a přispěl jí do rozpočtu částkou 300 000 Kč na rozvoj lidové funkce knihovny. Tato částka by měl být využita právě na rozvoj celoživotního vzdělávání, na nákup knih a časopisů i počítačů, které umožňují vzdělávání všech obyvatel města.

Umožnit občanům svobodný přístup k poznání a vědomostem pokládám za velmi významný úkol a jsem rád, že jednou z řady institucí, které v Ústí nad Labem toto plní, je i Státní vědecká knihovna.

Ing. Miroslav Pátek, primátor města Ústí n. L.



Ústí nad Labem

Kreis Ústí nad Labem
Einwohner: 97 164

Die Staatliche wissenschaftliche Bibliothek in Usti nad Labem sammelt, verarbeitet und vermittelt Informationen aus Büchern, Zeitschriften, Musikschriften, Normen und aus anderen speziellen Dokumenten (in der letzten Zeit auch von Disketten und CD-ROMs).

Sie war in ihren Anfängen eine städtische Einrichtung, später ging sie in die Pflege des Kreisnationalausschusses über und nach dessen Aufhebung ist der Träger der Einrichtung das Kulturministerium der CR. Aus den Jahresberichten dieser Bibliothek, die ich regelmäßig zugestellt bekomme und aus den Gesprächen mit den Bürgern unserer Stadt habe ich das Gefühl gewonnen, dass die Staatliche wissenschaftliche Bibliothek in Usti nad Labem für die Rolle des Vermittlers des Informationsangebotes gut geeignet ist. Es freut mich, dass die Bibliothek bemüht ist neue Technologie zu nutzen, angefangen mit dem Zugang zu Volltexten einer Reihe von Zeitungen und Zeitschriften in elektronischer Form. So werden viele Informationen, z.B. über das Geschehen in unserer Stadt, die ansonsten übersehen werden könnten, leichter zugänglich. Ich persönlich bin auch darüber erfreut, dass die Bibliothek, die neben der wissenschaftlichen auch die volkstümliche Funktion erfüllt, in der W. Churchill Str. und in sieben weiteren Zweigstellen in den Stadtvierteln von Usti nad Labem, schon EDV in der Belletristikabteilung für Erwachsene eingeführt hat und dabei ist die Kinderabteilung zu automatisieren.

Der Staatlichen wissenschaftlichen Bibliothek werden Publikationen zur Verfügung gestellt, die von der Stadtverwaltung herausgegeben werden. In der Bibliothek gibt es nämlich eine Regionalabteilung, die auf solche Publikationen spezialisiert ist. Einige Rechner mit Internetzugang ermöglichen den Besuch der Webseite des Magistrates (<http://www.mag-ul.cz/>). Auch wenn die Bibliothek keine Einrichtung des Magistrates ist, haben wir im letzten Jahr mit dem Betrag von 300 Tausend Kc zum Ausbau der volkstümlichen Funktion der Bibliothek beigetragen.

Dieser Betrag sollte gerade für die Entwicklung der lebenslangen Bildung, für den Einkauf von Büchern, Zeitschriften und Computern genutzt werden, die die Bildung aller Einwohner der Stadt ermöglicht.

Für eine sehr wichtige Aufgabe halte ich, den Bürgern einen freien Zugang zu Erkenntnissen und Kenntnissen zu gewähren, und bin erfreut, dass zu den von einer Reihe der Institutionen in Usti nad Labem, die diese Funktion erfüllen, auch die Staatliche wissenschaftliche Bibliothek gehört.

Ing. Miroslav Pátek, Primator der Stadt Ústí nad Labem

Ústí nad Labem

Powiat Ústí nad Labem
Liczba mieszkańców: 97 164

Państwowa Biblioteka Naukowa w Ústí nad Labem gromadzi, opracowuje oraz pośredniczy w udostępnianiu informacji zawartych w książkach, czasopiśmie, normach oraz w innych dokumentach specjalistycznych /dyskietki oraz CD-ROM/.

W latach poprzednich była instytucją miejską, następnie pod zarządem Urzędu Wojewódzkiego w Ústí nad Labem, a po jego likwidacji zarządcą jest Ministerstwo kultury Republiki Czeskiej.

Na podstawie raportów rocznych biblioteki, które otrzymuję regularnie oraz z rozmów z mieszkańcami miasta mam wrażenie, iż Państwowa Biblioteka Naukowa w Ústí nad Labem jest dobrym pośrednikiem udzielającym informacji. Jestem rad, że biblioteka wykorzystuje nowoczesne środki technologii. W tym roku biblioteka będzie udostępniać kompletne teksty z gazet i czasopiśm w formie elektronicznej, na przykład informacje dotyczące życia w naszym mieście. Osobiście jestem zadowolony, iż biblioteka oprócz zadań naukowych pełni rolę popularnej edukacji społecznej.

W budynku przy ul. Churchilla oraz w siedmiu filiach w dzielnicach Ústi wprowadzona została automatyzacja w wypożyczaniu beletrystyki dla dorosłych, a obecnie planuje się automatyzację w części dziecięcej. Wydawane przez nasz magistrat publikacje udostępniane są w dziale regionalnym biblioteki oraz poprzez internet /<http://www.mag-ul.cz/>/.

Mimo, iż magistrat nie jest założycielem biblioteki, to w roku ubiegłym na rozwój biblioteki przeznaczył 300 tysięcy korun. Kwota została przeznaczona na permanentne kształcenie oraz na zakup nowych woluminów, czasopiśm, komputerów itd., które umożliwią kształcenie mieszkańców miasta.

Zapewnienie mieszkańcom dostępu do informacji uważam za bardzo ważne zadanie i jestem rad, iż to właśnie realizuje Państwowa Biblioteka Naukowa w Ústí nad Labem.

Ing. Miroslav Pátek, Prezydent Miasta w Ústí nad Labem

Státní vědecká knihovna Ústí nad Labem

Velká hradební 49, 401 34 Ústí n. L.
tel. 047/520 00 45, fax 047/520 00 45
e-mail: library@svkul.cz, http://www.svkul.cz



Rok založení 1945

Knihovní jednotky

celkem	721 000
knihy a svázané časopisy	605 000
brožury	6 000
CD, MC, gramodesky	17 000
hudebniny	8 000
normy	30 000
CD-ROM	1 000

Uživatelé 12 000

Návštěvníci 274 000

Výpůjčky 893 000

Výpůjční doba

Půjčovna odborné literatury

pondělí	10.00–19.00
úterý	10.00–19.00
středa	13.00–19.00
čtvrtek	10.00–19.00
pátek	10.00–19.00
sobota	9.00–12.00

Půjčovna krásné a populárně naučné lit.

pondělí	10.00–18.00
úterý	10.00–18.00
středa	13.00–18.00
čtvrtek	10.00–18.00
pátek	10.00–18.00

Technické vybavení/služby

Hudební oddělení
Oddělení pro děti a mládež
Studovna výtvarného umění, regionální studovna
Zvuková knihovna
Knihovnické software: TINLIB
CDS/ISIS
Ultra*Net (CD-ROM server)
Samoobslužné kopírky
Internet
MVS, exkurze, přednášky, výstavy, publikační činnost

Państwowa Biblioteka Naukowa Ústí nad Labem

Velká hradební 49, 401 34 Ústí n. L.
tel. 047/520 00 45, fax 047/520 00 45
e-mail: library@svkul.cz, http://www.svkul.cz

Rok založení 1945

Zbiory biblioteczne

ogółem	721 000
książki i roczniki czasopism	605 000
broszury	6 000
CD, MC, płyty gramofonowe	17 000
nuty	8 000
normy	30 000
CD-ROM	1 000

Liczba czytelników 12 000

Liczba odwiedzin 274 000

Liczba wypożyczeń 893 000

Godziny otwarcia

Wypożyczalnia literatury naukowej

poniedziałek	10.00–19.00
wtorek	10.00–19.00
środa	13.00–19.00
czwartek	10.00–19.00
piątek	10.00–19.00
sobota	9.00–12.00

Wypożyczalnia literatury pięknej i popularno-naukowej

poniedziałek	10.00–18.00
wtorek	10.00–18.00
środa	13.00–18.00
czwartek	10.00–18.00
piątek	10.00–18.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

Oddział Muzyczny
Oddział Dziecięco-Młodzieżowy
Czytelnie specjalistyczne
Wypożyczalnia „książki mówionej”
Biblioteczny software: TINLIB
CDS/ISIS
Ultra*Net (CD-ROM server)

kserokopiarki
Internet
organizowanie imprez, wystaw, wykładów
działalność wydawnicza
wypożyczenia międzybiblioteczne

Wissenschaftliche Bibliothek Ústí nad Labem
Velká hradební 49, 401 34 Ústí n. L.
tel. 047/520 00 45, fax 047/520 00 45
e-mail: library@svkul.cz, http://www.svkul.cz



Gründungsjahr 1945

Medienheiten

insgesamt	721 000
Bücher und Zeitschriften	605 000
Broschüren	6 000
CD, MC, schallplatten	17 000
Musikalien	8 000
Normative	30 000
CD-ROM	1 000

Benutzer 12 000

Besucher 274 000

Entleihungen 893 000

Öffnungszeiten

Abteilung für Fachliteratur

Montag	10.00–19.00
Dienstag	10.00–19.00
Mittwoch	13.00–19.00
Donnerstag	10.00–19.00
Freitag	10.00–19.00
Sonnabend	9.00–12.00

Abteilung für Beletristik und populärwissenschaftliche Literatur

Montag	10.00–18.00
Dienstag	10.00–18.00
Mittwoch	13.00–18.00
Donnerstag	10.00–18.00
Freitag	10.00–18.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

Musikabteilung
Kinderbibliothek
Spezielle Lesesaale
Hörbuchbibliothek
Bibliothekarische software: TINLIB
CDS/ISIS
Ultra*Net (CD-ROM Server)

Kopiergeräte
Fernleihe, Veranstaltungen, Führungen, Ausstellungen,
Konsultationen für die Bibliothek
Internet
Publikationstätigkeit





Česká Lípa

okres Česká Lípa

počet obyvatel: 40 117

Městská knihovna v České Lípě má bohaté zkušenosti s poskytováním informačního servisu jak veřejnosti, tak i státní správě a samosprávě. Tuto zkušenost knihovna získala během svého několik desetiletí budovaného systému knihovnických služeb. Její původní postavení ústřední veřejné knihovny okresu Česká Lípa se od roku 1998 změnilo na městské s regionální působností. Transformace okresní knihovny na městskou neubrala knihovně v České Lípě na významu, naopak okresní úřad nadále finančně výrazně podporuje regionální funkce knihovny a městský úřad (jako nový zřizovatel) si je vědom výsadního postavení městské knihovny v regionálním kontextu.

Město Česká Lípa sleduje se zájmem výrazný zájem veřejnosti o poskytované knihovnické a informační služby městské knihovny, která se velmi dobře zhostila role multimediálního pracoviště s širokou nabídkou služeb. Vzhledem k prostorovým omezením však její potenciál ještě není plně využit. Město Česká Lípa proto společně s knihovnou připravují rekonstrukci části objektu tak, aby přímo v knihovně (a to v samém centru města) bylo umístěno informační centrum využívající širokou škálu knihovnou nabízených dokumentů a služeb.

Za mimořádné a vysoce kreativní považujeme aktivity knihovny na úrovni její sociální služby, do níž náleží vytvoření výpůjčních míst v penzionech pro seniory, domě humanity a dětském domově. Za zmínku rovněž stojí připravovaný rozvoj knih do domácností našich starších nebo nepohyblivých spoluobčanů. Jedinečnost knihovny spatřujeme také v tom, že toto zařízení je pro řadu občanů jediným pravidelně navštěvovaným kulturním zařízením ve městě a pro některé skupiny obyvatel je i jediným místem jejich společenského kontaktu. I proto musí být v knihovně vytvořeny takové podmínky, aby mohla různým sociálním skupinám nebo jednotlivcům překlenout alespoň na okamžik jejich starosti, problémy nebo osamělost.

Z uvedeného vyplývá, že zřizovatel Městské knihovny v České Lípě si plně uvědomuje výsadní postavení knihovny v poskytování služeb kulturních, informačních, vzdělávacích, sociálních i občanských a bude mít proto trvalý zájem na rozvíjení dosažené kvality realizovaných aktivit. Tento svůj zájem může město Česká Lípa, resp. jeho zastupitelé nejlépe prokázat při předkládání prostředků na provoz a činnost městské knihovny. V současnosti není jednoduché finančně uspokojit potřeby všech městských subjektů, přesto se však domníváme, že Městská knihovna v České Lípě má vytvořený dostatečný finanční prostor pro to, aby mohla budovat, rozšiřovat a zkvalitňovat své nabízené služby.

Mgr. Irena Borovcová, zástupkyně starosty



Česká Lípa

Kreis Česká Lípa

Einwohner: 40 117

Die Stadtbibliothek in Ceska Lipa hat reichliche Erfahrungen mit Informationsserviceleistungen sowohl für die Öffentlichkeit, als auch für die Staatsverwaltung und Selbstverwaltung. Die Bibliothek konnte diese Erfahrungen während des jahrzehntelang aufgebauten Systems der bibliothekarischen Dienstleistungen gewinnen. Ihre ursprüngliche Position als zentrale öffentliche Bibliothek des Kreises Ceska Lipa verlor sie im Jahr 1998. Die Transformation der Kreisbibliothek in Ceska Lipa auf eine städtische Bibliothek hat jedoch nichts an ihrer Bedeutung verändert; sogar umgekehrt, das Kreisamt unterstützt finanziell auch weiterhin die regionalen Funktionen der Bibliothek und das Stadtamt (als neuer Träger) ist sich im Klaren über die Hoheitsposition der Stadtbibliothek im regionalen Kontext.

Die Stadt Ceska Lipa beobachtet interessiert das Interesse der Öffentlichkeit für die angebotenen Bibliotheks- und Informationsdienstleistungen der Stadtbibliothek, die sich sehr gut in die Rolle einer multimedialen Arbeitsstelle mit breitem Dienstleistungsangebot begeben hat. Ihr Potential kann aber besonders wegen den räumlichen Beschränkungen nicht voll ausgeschöpft werden. Deshalb bereiten die Stadt Ceska Lipa zusammen mit der Bibliothek die Rekonstruktion eines Objektteiles vor, um direkt in der Bibliothek (d.h. direkt im Stadtzentrum) ein Informationszentrum einzurichten, das die von der Bibliothek angebotenen Dokumente und Dienstleistungen nutzen würde.

Für außerordentlich und hochkreativ halten wir die Tätigkeiten der Bibliothek auf dem Gebiet ihrer Sozialdienstleistungen. Es gehört dazu auch die Schaffung der Ausleihstellen in Pensionen für Senioren, im Haus der Humanität und in Einrichtungen für Kinder. Außerdem ist die Bücherzustellung in Haushalte unserer älteren oder nicht beweglichen Mitbürger in Vorbereitung. Die Einzigartigkeit der Einrichtung sehen wir auch darin, dass für eine Reihe von Bürgern die Bibliothek die einzige regelmäßig besuchte Kultureinrichtung in der Stadt ist und für manche Gruppen der Bevölkerung die einzige Stelle ihres gesellschaftlichen Kontakts. Auch deshalb müssen solche Bedingungen geschaffen werden, verschiedenen sozialen Gruppen und auch Einzelnen zu helfen, für einen Augenblick ihre Sorgen, Probleme oder ihre Einsamkeit zu überwinden.

Daraus folgt, dass dem Träger der Stadtbibliothek in C.L. die Hoheitsstellung der Bibliothek bei kulturellen, informativen, sozialen, ausbildenden und bürgernahen Dienstleistungen bewusst ist, und wir werden auch weiter Interesse an der Entwicklung der erreichten Qualität der realisierten Aktivitäten zeigen.

Mgr. Irena Borovcová, Vertreterin des Bürgermeisters

Česká Lípa

powiat Česká Lípa

Liczba mieszkańców: 40 117

Biblioteka Miejska w Ceska Lipa ma bogate doświadczenie w funkcjonowaniu systemu informacyjnego dla potrzeb szerokiej rzeszy mieszkańców oraz przedstawicieli administracji i organów samorządowych. Tego rodzaju doświadczenia uzyskała w trakcie kilkunastoletniej pracy przy opracowaniu systemu usług bibliotecznych. Pierwotne jej postanie to centralna biblioteka powiatowa dla potrzeb powiatu Česká Lípa.

Od roku 1998 jest biblioteką miejską i regionalną. Rola biblioteki, po zmianie z powiatowej na miejską, pozostała tak samo ważną, urząd powiatowy w dalszym ciągu finansowo wspiera regionalne funkcje biblioteki, a urząd miasta, który jest organem założycielskim, zdaje sobie sprawę z ważności biblioteki w powiecie.

Miasto Ceska Lipa uważnie śledzi duże zainteresowanie mieszkańców miasta biblioteką. Z uwagi na ograniczoną powierzchnię pomieszczeń potencjał biblioteki nie jest w pełni wykorzystany. Trwają przygotowania rekonstrukcji obiektu w centrum miasta, by powstało centrum informacyjne, gdzie można będzie korzystać z bogatych usług biblioteki.

Wciążowo oceniamy twórczą aktywność biblioteki w zakresie usług, do których należy: wypożyczanie książek seniorom w pensjonatach, domach humanitarnych oraz w domu dziecka. Pozytywnie oceniamy również dostarczanie woluminów do domów naszym starszym mieszkańcom i osobom niepełnosprawnym.

Szczególną rolę biblioteki widzimy w tym, iż jest to instytucja kulturalna, do której regularnie przychodzą mieszkańcy miasta. Dla niektórych biblioteka jest jedynym miejscem kontaktu towarzyskiego. Dlatego należy biblioteczce stworzyć takie warunki, by mogła pomagać w chwilowych kryzysach życiowych osób potrzebujących i samotnych.

Z tego wynika, iż założyciel Biblioteki Miejskiej w Ceska Lipa w pełni zdaje sobie sprawę z tego, jaką rolę ma spełniać biblioteka. Jej rola to udzielanie usług w zakresie kultury, informacji, kształcenia, problematyki społecznej oraz obywatelskiej.

Mgr. Irena Borovcová, Wiceburmistrz Miasta Česká Lípa

Městská knihovna Česká Lípa

nám. T. G. Masaryka 170
470 01 Česká Lípa
tel. 0425/823283
fax 0425/25304
e-mail: knihovna@clnet.cz
http://www.knihovna-cl.cz



Knihovní jednotky

knihy	138 437
počet titulů docházejících časopisů	135

Uživatelé

Návštěvníci 96 931

Výpůjčky 306 791

Výpůjční doba

pondělí	13.00–18.00
středa	9.00–18.00
čtvrtek	9.00–18.00
pátek	9.00–16.00
sobota	9.00–12.00

Technické vybavení/služby

automatizovaný systém LANius, CD-ROM
databáze JURIX Max, Česká národní bibliografie
regionální funkce v okrese Česká Lípa
knihovnické, bibliografické, regionální informace
besedy se spisovateli, výstavy
lekce knihovnicko-bibliografické přípravy
kopírka
Internet
meziknihovní výpůjční služba
ediční činnost

Stadtbibliothek Česká Lípa

nám. T. G. Masaryka 170
470 01 Česká Lípa
tel. 0425/823283
fax 0425/25304
e-mail: knihovna@clnet.cz
http://www.knihovna-cl.cz



Medienheiten

Bücher	138 437
laufende Zeitschriftenabonnements	135

Benutzer

Besucher 96 931

Entleihungen 306 791

Öffnungszeiten

Montag	13.00–18.00
Mittwoch	9.00–18.00
Donnerstag	9.00–18.00
Freitag	9.00–16.00
Samstag	9.00–12.00

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

System LANius, CD-ROM
Datenbanken JURIX Max, Tschechische Nationalbibliographie
Bibliographische, bibliothekarische, regionale
und sachliche Auskunft
Buchbesprechungen, Ausstellungen, Führungen
Territorialkundlicher Bereich
Kopiergerät
Internet
Fernleihe
Publikationstätigkeit

Biblioteka Miejska Česká Lípa

nám. T. G. Masaryka 170
470 01 Česká Lípa
tel. 0425/823283
fax 0425/25304
e-mail: knihovna@clnet.cz
http://www.knihovna-cl.cz



Zbiory biblioteczne

książki	138 437
czasopisma tytułów bieżących	135

Liczba czytelników

Liczba odwiedzin 96 931

Liczba wypożyczeń 306 791

Godziny otwarcia

poniedziałek	13.00–18.00
środa	9.00–18.00
czwartek	9.00–18.00
piątek	9.00–16.00
sobota	9.00–12.00

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

system LANius, CD-ROM
bazy danych JURIX Max, Czeska bibliografia narodowa
informacja biblioteczna, bibliograficzna, regionalna, rzeczowa
spotkania autorskie, wystawy
lekcje biblioteczne z przysposobienia czytelniczego
poradnictwo dla bibliotek regionu
kserokopiarka
Internet
działalność wydawnicza
wypożyczenia międzybiblioteczne





Semily

okres Semily
počet obyvatel: 9262

Knihovna v Semilech byla založena v roce 1864 a vždy měla důležité místo v kulturním životě města, jednak svým rozsáhlým knižním fondem, regionální knihovnou, od r. 1998 veřejnou internetovou stanicí. Knihy jsou zpracovávány v knihovnickém programu LANius, čtenářům slouží elektronický katalog a Česká národní bibliografie knih od r. 1945 a článků od r. 1989. V současné době byla knihovna oslovena ministerstvem zahraničí ČR jako středisko pro dodávání materiálů Evropské unie pro veřejnost. Knihovna spolupracuje se všemi školami ve městě. Rozsáhlá kulturně výchovná činnost, besedy se spisovateli, výchova mládeže k tradicím kraje (beseda Zapomenutá řemesla našeho kraje, Semily - literární procházka, České a Krkonošské vánoce), to vše udržuje knihovnu v povědomí kulturní veřejnosti. Ve spolupráci s úřadem práce působí knihovna jako zdroj informací při hledání zaměstnání (denní tisk, Internet, inzeráty).

V roce 1998 městský úřad zakoupil pro knihovnu rekonstruovaný dům, kam se knihovna přestěhovala. Dům žije různými akcemi na podporu dětského čtenářství a pro dospělé. V letních měsících se pro besedy a výstavy využívá i zahrada, která patří k domu. Město také podpořilo spolu s grantem MK ČR vydání publikace Semily - literární procházka, kterou knihovna vydala ke sjezdu rodáků. V rozpočtu města se knihovna podílí 1,5 %.

Po otevření knihovny v nové budově se ještě zvýšil zájem občanů o její služby. Občanům umožňuje celoživotní vzdělávání, kulturní využití volného času mládeže i dospělých, je zdrojem informací a poradenství. Finanční prostředky vložené do tohoto zařízení se vrátí ve spokojenosti obyvatel.

Ing. František Mojiš, starosta



Semily

Kreis Semily
Einwohner: 9262

Die Bibliothek in Semily wurde im Jahr 1864 gegründet und nahm schon immer eine wichtige Position im kulturellen Leben der Stadt ein; durch ihre breiten Bücherbestände, durch die Regionalbibliothek und seit 1998 die öffentliche Internetstation.

Die Bücherbestände sind mit dem Programm Lanius erfasst, den Lesern stehen ein elektronischer Katalog der Tschechischen Bibliographie der Bücher seit 1945 und der Artikel seit 1989 zur Recherche zur Verfügung.

In der Gegenwart wurde die Bibliothek vom Außenministerium der CR ausgewählt, um Materialien der EU der Öffentlichkeit anzubieten. Die Bibliothek arbeitet mit allen Schulen der Stadt zusammen. Reiche Kultur- und Erziehungstätigkeit, Veranstaltungen mit Schriftstellern, Erziehung der Jugend zu Traditionen des Landkreises (Bekannt machen mit vergessenen Handwerken, Semily - literarischer Spaziergang, Weihnachten in Böhmen und im Riesengebirge) - das alles hält die Bibliothek im Bewusstsein der kulturellen Öffentlichkeit. In Zusammenarbeit mit dem Arbeitsamt wirkt die Bibliothek als Informationsquelle bei der Stellensuche (Tagespresse, Internet, Anzeigen). 1998 stellte die Stadtverwaltung der Bibliothek ein rekonstruiertes Gebäude, in das sie umgezogen ist, bereit. Das Haus lebt durch verschiedene Veranstaltungen zur Unterstützung der Kinderleserschaft und für Erwachsene. In den Sommermonaten wird für die Veranstaltungen und Ausstellungen auch der Garten genutzt, der zum Haus gehört. Die Stadt hat auch zusammen mit dem Kulturministerium der CR die Herausgabe der Publikation „Semily - literarischer Spaziergang“ unterstützt, die die Bibliothek zum Treffen der Einwohner erstellt hat. Im Stadtbudget ist die Bibliothek mit 1,5 % vertreten.

Nach der Eröffnung der Bibliothek im neuen Gebäude, ist das Interesse der Bürger an den Dienstleistungen der Bibliothek noch gestiegen. Die Bibliothek ermöglicht lebenslange Bildung, kulturelle Freizeitgestaltung für Jugendliche und Erwachsene und ist eine Informationsquelle und Beratungsstelle. Die in diese Einrichtung investierten finanziellen Mittel kommen in der Zufriedenheit der Einwohner zurück.

Ing. František Mojiš, Bürgermeister

Semily

Powiat Semily
Liczba mieszkańców: 9262

Biblioteka w Semily została założona w roku 1864 i zawsze zajmowała ważne miejsce w życiu kulturalnym miasta. Posiada bogaty księgozbiór, jest biblioteką regionalną, a od roku 1998 publicznym ośrodkiem internetowym. Książki są ewidencjonowane w programie Lanius, czytelnicy mają do dyspozycji katalog elektroniczny, Česká Bibliografii Książek od roku 1945, ewidencję artykułów od roku 1989. Obecnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Czeskiej za pośrednictwem biblioteki zapewnia szerokiej rzeszy mieszkańców materiały Unii Europejskiej. Biblioteka współpracuje ze wszystkimi szkołami w mieście. Szeroko pojęta działalność kulturalna, spotkania z pisarzami, wychowywanie młodzieży w duchu tradycji regionu /pogadanki Zapomniane Rzemięsto w Naszym Kraju, Semily - Spacer Literacki, Czeskie Święta Godowe w Karkonoszach /, to wszystko w pozytywny sposób przemawia do naszych mieszkańców. Współpracujemy z urzędem pracy - biblioteka jest źródłem informacji o miejscach pracy / prasa, internet, ogłoszenia /.

W roku 1998 Urząd Miasta Semily zakupił dla biblioteki nowy zrekonstruowany budynek, dokąd przeprowadziła się biblioteka. W miesiącach letnich dla różnego rodzaju spotkań wykorzystuje się ogród, który należy do biblioteki. Miasto wraz z Ministerstwem Kultury Republiki Czeskiej wsparło wydanie publikacji Semily - Spacer Literacki, przygotowanej z okazji spotkania rodaków. Miasto ze swojego budżetu przeznacza 1,5 % środków finansowych na działalność biblioteki.

Po otwarciu biblioteki w nowym budynku jeszcze bardziej zwiększyło się zainteresowanie czytelnictwem oraz innymi formami oferowanych usług. Biblioteka umożliwia mieszkańcom uczestniczenie w życiu kulturalnym, dokształcanie oraz efektywne spędzanie wolnego czasu. Jest ośrodkiem informacji oraz doradztwa. Środki finansowe tożne na działalność biblioteki prowadzą do jej pełnego rozwoju i tym samym w pełni służą mieszkańcom miasta.

Ing. František Mojiš, Burmistrz Miasta Semily

Městská knihovna Semily

Ke stadionu 238
513 01 Semily
tel. 0431/622902, 622768
e-mail: mk@mikroservis.cz
http://www.mk.semily.cz

Rok založení 1864

Knihovní jednotky

celkem	37 782
knihy	34 453
CD, MC, LP, videokazety	3 329

Uživatelé 1 407

Návštěvníci 19 933

Výpůjčky 39 694

Výpůjční doba

úterý	8.00–11.00	12.00–17.00
středa	8.00–11.00	12.00–17.00
čtvrtek		12.00–15.00
pátek	8.00–11.00	12.00–16.00
sobota	8.00–11.00	

Technické vybavení/služby

automatizovaný systém LANius
bibliograficko-informační služba
Česká národní bibliografie
Internet
kopírka
antikvární prodej knih
besedy se spisovateli, výstavy
literární procházka
meziknihovní výpůjční služba



Stadtbibliothek Semily

Ke stadionu 238
513 01 Semily
tel. 0431/622902, 622768
e-mail: mk@mikroservis.cz
http://www.mk.semily.cz

Gründungsjahr 1864

Medienheiten

insgesamt	37 782
Bücher	34 453
CD, MC, LP, Videokassetten	3 329

Benutzer 1 407

Besucher 19 933

Entleihungen 39 694

Öffnungszeiten

Dienstag	8.00–11.00	12.00–17.00
Mittwoch	8.00–11.00	12.00–17.00
Donnerstag		12.00–15.00
Freitag	8.00–11.00	12.00–16.00
Samstag	8.00–11.00	

Technische Ausstattung/Dienstleistungen

System LANius
Internet
Tschechische Nationalbibliographie
Bibliographische Auskunft
Buchbesprechungen, Ausstellungen, Führungen
Literarische Ausgänge
Antiquariat
Kopiergerät
Fernleihe



Biblioteka Miejska Semily

Ke stadionu 238
513 01 Semily
tel. 0431/622902, 622768
e-mail: mk@mikroservis.cz
http://www.mk.semily.cz

Rok założenia 1864

Zbiory biblioteczne

ogółem	37 782
książki	34 453
CD, MC, LP, kasety wideo	329

Liczba czytelników 1 407

Liczba odwiedzin 19 933

Liczba wypożyczeń 39 694

Godziny otwarcia

wtorek	8.00–11.00	12.00–17.00
środa	8.00–11.00	12.00–17.00
czwartek		12.00–15.00
piątek	8.00–11.00	12.00–16.00
sobota	8.00–11.00	

Wypożyczenie techniczne/usługi biblioteczne

system LANius
Internet
Czeska bibliografia narodowa
informacja biblioteczna i bibliograficzna
spotkania autorskie, wystawy
wędrowki literackie
antykwarjat
kserokopiarka
wypożyczenia międzybiblioteczne





E BIBLIOTHEKEN • OSTATN

OVNY • INNE BIBLIOTEKI

Nám. Míru 1
407 22 Benešov nad Pl.
tel. 0412/586341

Městská knihovna
Mírové náměstí 21/16
418 01 Břilina
tel. 0417/823224
e-mail: mkbilina@mbx.vol.cz
http://www.bilina.cz/knihovna/

Městská knihovna
Školská 322
411 18 Budyně nad Ohří
tel. 0411/862395

Městská knihovna
Komenského 99/1
471 54 Cvikov
mkcvikov@cnet.cz

Městská knihovna
Komenského 114
407 21 Česká Kamenice
tel. 0412/582844

Okresní knihovna
Nám. TGM 170
470 45 Česká Lípa
tel. 0425/823283
e-mail: knihovna@cnet.cz
http://www.knihovna-cl.cz

Městská knihovna
Nám. B. Smetany
463 43 Český Dub
tel. 048/5147624
e-mail: mk.dub@cnet.cz

Městská knihovna
Raisova 3
406 55 Děčín IV
tel. 0412/530976
e-mail:
reditel@dc knihovna.space.cz
http://www.dcknihovna.space.cz

Městská knihovna
Desná
468 61 Desná
tel. 0428/38319

Městská knihovna
Nám. Republiky 191
472 01 Doksy
tel. 0425/872167
e-mail: mk-doksy@cnet.cz
http://www.mk.doksy.cnet.cz

Městská knihovna
Bílinská 12
419 01 Duchcov
tel. 0417/835611
e-mail: casanova@vol. cz

Městská knihovna
Nám. TGM
464 01 Frydlant
tel. 0427/312129

Městská knihovna
Harrachov
512 46 Harrachov
tel. 0432/929302
knihovnahra@volny.cz

Městská knihovna
Fučíkova 97
463 62 Hejnice
tel. 0427/322434

Městská knihovna
Hodkovice n.M.
463 42 Hodkovice nad Moh.
tel. 048/5145333
hana@volny.cz

Městská knihovna
Václavská 471
463 34 Hrádek nad Nisou
tel. 048/2833421
knihovnahra@volny.cz

Městská knihovna
Nám. 1. Máje
463 31 Chrastava
tel. 048/5143307

Městská knihovna
Dolní náměstí
466 01 Jablonec nad Nisou
tel. 0428/310951
e-mail: studovna@jablonec.cz

Městská knihovna
Máchova 365
471 25 Jablonec v Podješ.
tel. 0424/762203
mkjab@cnet.cz

Městská knihovna
Teplická 211
407 01 Jilové
tel. 0412/550373

Městská knihovna
Kamenický Šenov
471 14 Kamenický Šenov
tel. 0424/92474

Městská knihovna
Karla Čapka 296
417 42 Krupka
tel. 0417/862004

Státní vědecká knihovna
Nám. Dr. E. Beneše
460 53 Liberec
tel. 048/2710037
fax: 048/2710864
e-mail: library@svkli.cz
http://www.svkli.cz

Městská knihovna
Nám. 5. května 3
411 17 Libochovice
tel. 0419/591445
libochovice@lovonat.cz

Okresní knihovna K. H. Máchy
Mírové nám. 26
412 01 Litoměřice
tel. 0416/732 453
e-mail: ris@ok-litomerice.cz

Městská knihovna
Husova nám. 4
512 51 Lomnice nad Popelkou
tel. 0413/671335
http://www.ok-litomerice.cz

Městská knihovna
Kostelní 1
410 02 Lovosice
tel. 0419/532276

Městská knihovna
Svébořická 1
471 24 Mimoň
tel. 0425/864719
e-mail: mimonk@cnet.cz
http://www.cnet.cz

Městská knihovna
Palackého
463 65 Nové Město p. S.
tel. 0427/325941

Městská knihovna
B. Eggermana 76
473 01 Nový Bor
tel. 0424/32327

Městská knihovna
Dolnonádražní 26:
417 05 Osek
tel. 0417/837378

Městská knihovna
Luhová ul.
463 61 Raspenava
tel. 0427/319531

Městská knihovna
Rokytnice n. Jizerou
512 44 Rokytnice n. Jizerou
tel. 0432/7192848

Městská knihovna
Karlovo nám. 19
413 01 Roudnice nad Labem
tel. 0411/83 73 04
e-mail: mkrcce@ri.csnet.cz
http://www.ri.csnet.cz/mkrce

Městská knihovna
Klášteř 9. května 29
408 01 Rumburk
tel. 0413/332120
e-mail: mkrbk@interdata.cz
http://www.mkrbk.cz

Semily

Městská knihovna
větinová 498
468 02 Rychnov u Jabl. n. N.
tel. 0428/388151
e-mail: knihovnaR@volny.cz

Městská knihovna
Čapková 71
513 01 Semily
tel. 0431/2768
mk@mikroservis.cz
http://www.mk.semily.cz

Okresní knihovna
Husova 74
513 01 Semily
tel. 0431/2318

Městská knihovna
Nám. TGM 600
468 51 Smržovka
tel. 0428/382036

Městská knihovna
Masarykova 321
407 77 Sluknov
tel. 0413/94241

Městská knihovna
Obchodní 708
411 08 Štětí
tel. 0411/503175
e-mail: mkste@ri.csnet.cz
http://www.ri.csnet.cz/mkste

Městská knihovna
Tanvald 350
468 41 Tanvald
el. 0428/394286
i-mail: knihovna.tanv@volny.cz

Okresní knihovna
řpová 13
415 01 Teplice
tel. 0417/27285
e-mail: knihovna@okteplce.cz

Městská knihovna
Jeronýmova 517
511 01 Turnov
tel. 0436/21470
altova@mktur.mikroservis.cz

Státní vědecká knihovna
W. Churchilla 3
401 34 Ústí nad Labem
tel. 047/5209669, 047/5220811
e-mail: library@svkul.cz
http://www.svkul.cz

Městská knihovna
Karlova 1746
407 47 Varnsdorf
tel. 0413/372476
mkvdf@interdata.cz
http://www.interdata.cz/mkvdf

Městská knihovna
Velké Hamry
468 45 Velké Hamry
tel. 0428/387048

Městská knihovna
Poříč 331
468 22 Železný brod
tel.: 0248/389123
e-mail: knihovna.zb@volny.cz

Městská knihovna,
Vysokoškolská knihovna
detašovaného
pracoviště ČVUT
Pohraniční 1
405 01 Děčín I
tel. 0412/512725/260
e-mail: knihovna@vs.xion.cz

Nemocnice - knihovna
Husova 10
460 63 Liberec
tel. 048/531/2562
e-mail: nem-Lib@nemlib.cz

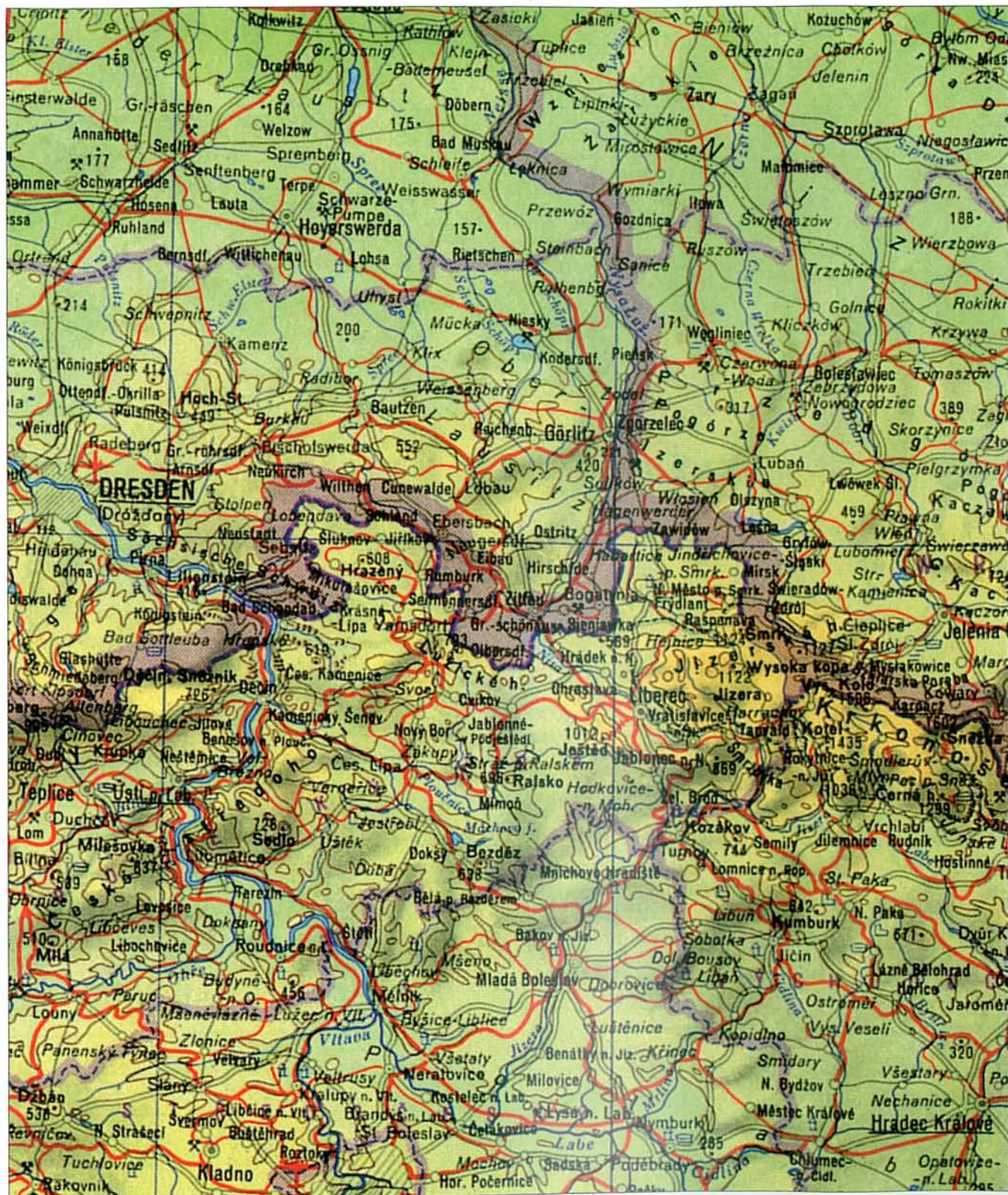
Severočeské muzeum -
knihovna
Masarykova 11
460 00 Liberec
tel. 048/5108252 knihovna

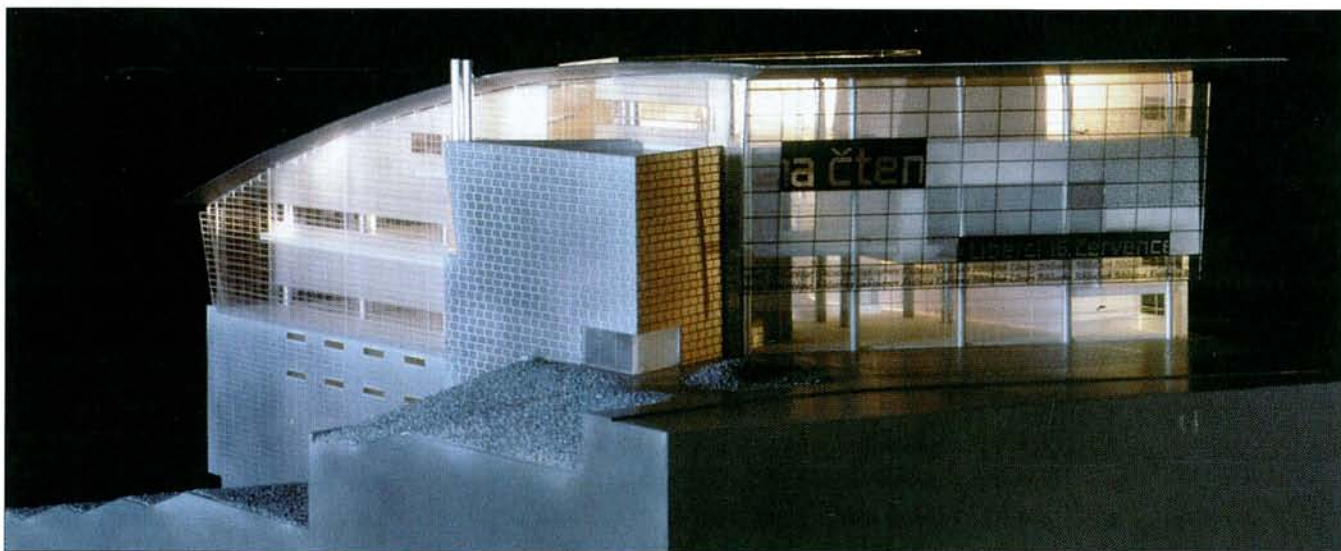
Knihovna Technické univerzity
Voroněžská 1329
461 17 Liberec
tel. 048/329 kl. 503

Knihovna regionálního muzea
Zámecké nám. 14
415 00 Teplice
tel. 0417/25085 kl. 13, 34
e-mail:
knihovna.muzeum@seznam.cz

Knihovna fakulty Životního
prostředí UJEP
Stará 2550
400 11 Ústí nad Labem
tel. 047/5811833
e-mail: sucha@fzp.ujep.cz
http://www.ujep.cz

Ústřední knihovna
Pedagogické fakulty UJEP
České mládeže 8
400 96 Ústí nad Labem
tel. 047/5214417
e-mail: knihovna@pf.ujep.cz
http://www.ujep.cz





2000

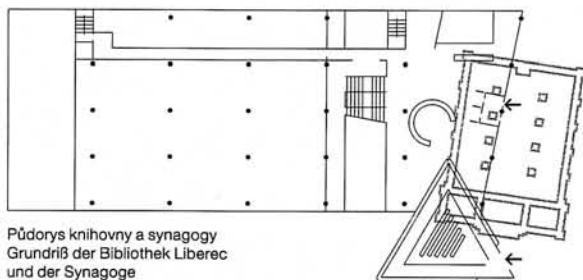
V roce 2000 bude otevřena »Stavba smíření«, novostavba Státní vědecké knihovny.
Im Jahr 2000 wird der Neubau der Bibliothek als »Bau der Versöhnung« eröffnet.
In 2000 the new library building will be inaugurated as »Building of Peace and Reconciliation«.

2000

2000
2000

2000

2000



Půdorys knihovny a synagogy
Grundriß der Bibliothek Liberec
und der Synagoge
Ground plan of the library of Liberec
and the synagogue

2000

Přejeme Vám šťastný nový rok

Wir wünschen Ihnen ein glückliches neues Jahr

Happy New Year

2000

2000
2000

2000
2000

Státní vědecká knihovna v Liberci

Wissenschaftliche Bibliothek in Liberec

Research Library in Liberec

Náměstí Dr. E. Beneše 23, CZ 46053 Liberec 1

telefon (+420 48) 271 00 37, fax 42 11 04 (271 08 64)

library@svkli.cz

Blázniviny se rozsévají nazdařbůh.
Za víím, co říkám, za víím, co myslím, za víím, co pítu, o čem sním, vybuchují časem netknuté obrazy.
When shall we three meet again?
Die Welt ist alles, was der Fall ist.

Odpusť, kdo hvězdám nevěříš.

Lidé mívají rádi úplněk a nevědí proč.

V hlubinách věků pokrýval severní hranice známých krajín les a táhl se v šíř i dál po okrajích světa.

Es war spät abends, als K. ankam.

Es war einmal ein Prinz, der wollte eine Prinzessin heiraten; aber es sollte eine richtige Prinzessin sein.

Slunko bylo u samého západu a svatojánské broučky vstávali.

Kdosi nachytal ryb, zabil je a otrábil na velikém plošném kameni a odnesl pak domů.

Pokojně, nekonečně padal sníh na zmrzlý kraj.

Nothing to be done.

Woher?

Das Schauspiel dauerte sehr lange.

Tak jsem se po mnoha letech octl zase najednou doma.

www.svkli.cz

Library Liberec

Knihovna Liberec

Bibliothek Liberec

**Im Dienste der Informationsgesellschaft Bibliotheken der Euroregionen Neisse und Elbe
Veřejné knihovny euroregionů Nisa a Labe ve službách informační společnosti
Usługi informacyjne dla potrzeb Społeczeństwa Biblioteki Euroregionów Nysa oraz Labe**

Vydala: Státní vědecká knihovna v Liberci v roce 2000

Sestavila: Ladislava Skopová

Překlady: polský jazyk – Stanislav Martynek

německý jazyk – Sven Dietrich

Foto: Aleš Funke a archivy knihoven

44 stran

Náklad: 2500 výtisků

Sazba a tisk: Sdružení MAC, spol. s r.o., Praha

Vydání: první

Tento projekt je realizován pomocí prostředků PHARE-CBS, EUROREGION NEISSE–NISA–NYSA

ISBN 80-85874-11-3